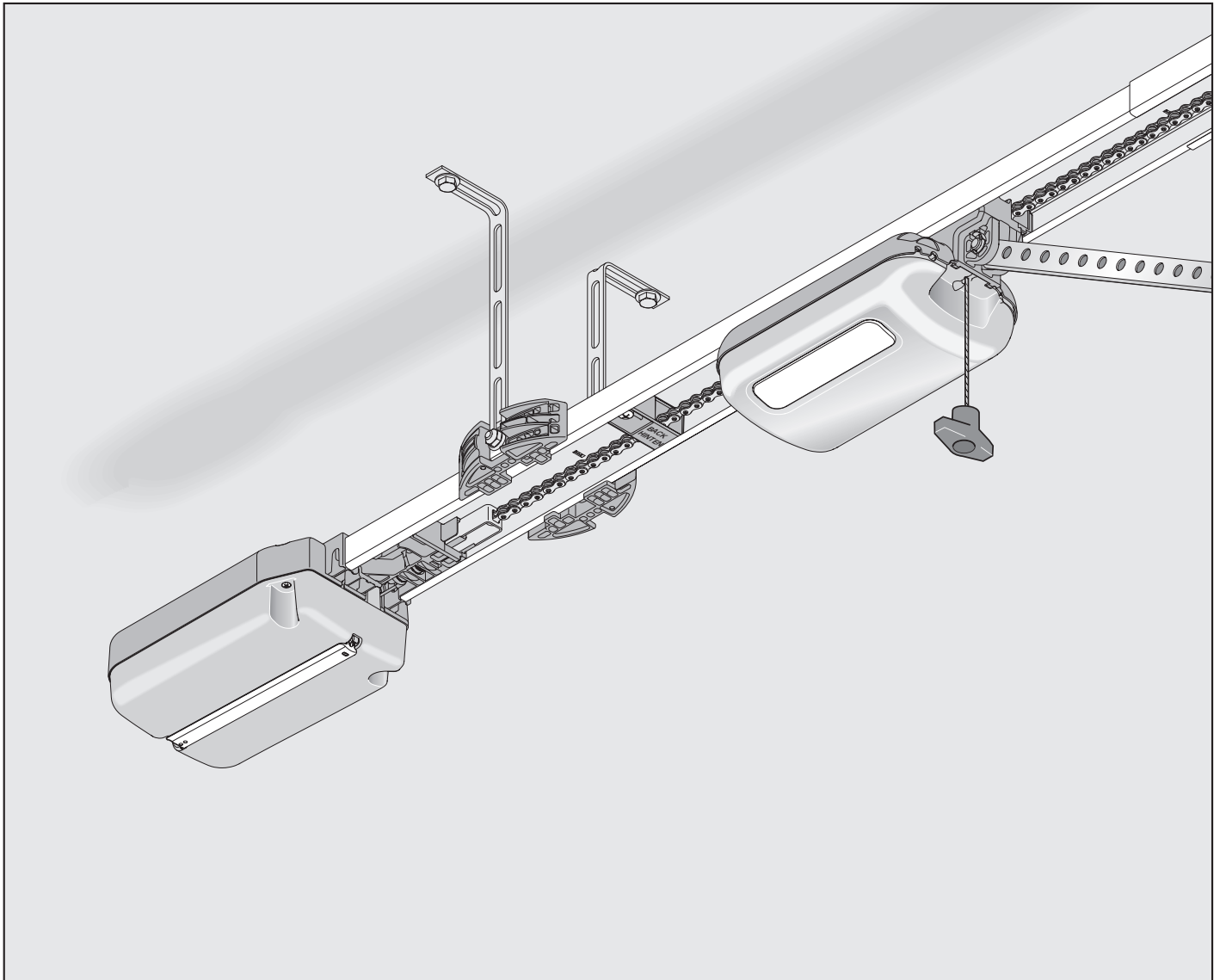




it MANUALE DI INSTALLAZIONE E USO ORIGINALE

Automazione a traino per porte garage

S 9060 base+

S 9080 base+



Spazio per
adesivo della
garanzia



Gentili clienti,

siamo lieti che abbiate scelto un prodotto dell'azienda SOMMER GmbH.

Questo prodotto è stato progettato e sviluppato seguendo elevati standard di qualità. La passione per ciò che produciamo e il desiderio di soddisfare le esigenze e le richieste dei nostri clienti sono da sempre centrali nel nostro lavoro. Un ruolo centrale nei nostri prodotti lo rivestono la sicurezza e l'affidabilità.

Leggete attentamente il presente manuale e osservate tutte le indicazioni in esso contenute. In questo modo sarete certi di installare e usare il prodotto in modo sicuro.

In caso di domande rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato di fiducia o all'azienda installatrice.

Informazioni sull'automazione:

N. di serie: Indicato sulla copertina del presente manuale di installazione e uso (eventualmente etichetta di garanzia).

Anno di costruzione: dal 03/2015

Informazioni sul manuale di installazione e uso

Versione del manuale di installazione e uso
46900V000-072015-0-OCE-Rev.A_01_IT

Garanzia

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per le prestazioni in garanzia è il distributore specializzato.

I diritti di garanzia sono validi solo nel paese in cui è stata acquistata l'automazione.

Batterie, fusibili e lampadine sono esclusi dalla garanzia.

Dati di contatto

In caso di necessità di interventi tecnici, parti di ricambio o accessori, rivolgersi ad un rivenditore specializzato, all'azienda installatrice oppure a

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Str. 21-27

D-73230 Kirchheim / Teck

www.sommer.eu

info@sommer.eu

Feedback sul presente manuale di installazione e uso

Il manuale di installazione e uso è stato redatto cercando di assicurare la massima chiarezza. Se ritenete necessarie che vengano apportate delle modifiche e integrazioni o volete fornirci dei suggerimenti, inviate le vostre proposte a:



+49 (0) 7021 /8001 - 403



doku@sommer.eu

Manutenzione

In caso di assistenza contattare il servizio telefonico a pagamento o consultare il nostro sito Web:



+49 (0)900-1800150

(0,14 Euro/minuto da rete fissa tedesca, le tariffe da cellulare possono variare)

<http://www.sommer.eu/de/kundendienst.html>

Diritti d'autore e diritti affini

Il produttore detiene i diritti d'autore del presente manuale di installazione e uso. È vietata ogni forma di riproduzione, elaborazione, ristampa o diffusione mediante sistemi elettronici del presente manuale di installazione e uso o delle sue parti senza l'espresso consenso scritto di SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.

Il non rispetto di quanto sopra indicato obbliga al risarcimento dei danni.

Tutti i marchi menzionati nel presente manuale appartengono ai rispettivi proprietari e vengono qui riconosciuti.

Indice

1. Informazioni sul manuale di installazione e uso	4	10.2. Possibilità di collegamento della slitta motore	38
1.1. Conservazione e inoltro del manuale di installazione e uso	4	10.3. Ridurre la luminosità dei LED	38
1.2. Tipo di prodotto descritto	4	10.4. Descrizione dei canali	38
1.3. Destinatari del manuale di installazione e uso	4	10.5. Programmazione trasmettitore	39
1.4. Significato dei simboli di pericolo e delle indicazioni contenute nel presente manuale di installazione e uso	4	10.6. Cancellare il pulsante dal canale radio	39
1.5. Particolari indicazioni di pericolo, simboli di pericolo e indicazioni di sicurezza	5	10.7. Cancellare tutti i telecomandi dal ricevitore	39
1.6. Indicazioni sulla presentazione del testo	7	10.8. Cancellare il canale radio nel ricevitore	40
1.7. Uso proprio	7	10.9. Cancellare tutti i canali radio nel ricevitore	40
1.8. Uso improprio	7	10.10. Azzeramento della centralina di comando	40
1.9. Qualifiche del personale	7	10.11. Impostazione dei DIP switch sulla slitta motore	41
1.10. Gestore	8	10.12. Chiusura automatica - Definizione dei valori di base	42
2. Avvertenze di sicurezza generali	9	10.13. Impostare la funzione di illuminazione	43
2.1. Importanti avvertenze di sicurezza	9	10.14. Impostazione dell'apertura parziale	43
2.2. Norme di sicurezza supplementari per il comando a distanza	10	10.15. Cancellazione dell'apertura parziale	43
3. Descrizione del prodotto e funzionamento	12	11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina	44
3.1. Automazione e principio di funzionamento	12	11.1. Scheda della centralina	44
3.2. Dispositivi di sicurezza	12	11.2. Possibilità di collegamento della centralina	45
3.3. Denominazione prodotto	13	11.3. Impostazione del DIP switch nella centralina a soffitto	46
3.4. Significato dei simboli contenuti nel presente manuale di installazione e uso	13	11.4. Montaggio e smontaggio della batteria	47
3.5. Dotazione	14	12. Test finale / Verifica del funzionamento	48
3.6. Dimensioni	15	12.1. Verifica del riconoscimento ostacoli	48
3.7. Dati tecnici	15	13. Modo	50
3.8. Tipi di porta e accessori	16	13.1. Norme di sicurezza per il funzionamento	50
4. Utensili e dispositivi di protezione	17	13.2. Modalità di funzionamento	51
4.1. Utensili richiesti e protezione di sicurezza personale	17	13.3. Riconoscimento degli ostacoli	52
5. Dichiarazione di incorporazione	18	13.4. Modalità di risparmio energetico	52
6. Installazione	19	13.5. Funzionamento in caso di interruzione di corrente	52
6.1. Importanti informazioni sull'installazione	19	13.6. Funzionamento dello sblocco di emergenza	53
6.2. Preparazione dell'installazione	21	14. Cura e manutenzione	54
6.3. Installazione dell'automazione	22	14.1. Indicazioni di sicurezza per la cura e la manutenzione	54
6.4. Installazione sulla porta	24	14.2. Piano di manutenzione	56
7. Rimozione e fissaggio della calotta di copertura	29	14.3. Cura	56
7.1. Calotta di copertura della slitta motore	29	15. Risoluzione degli errori	57
7.2. Calotta di copertura della centralina a soffitto	30	15.1. Norme di sicurezza per la risoluzione dei guasti	57
8. Collegamento elettrico	31	15.2. Risoluzione degli errori	58
8.1. Collegamento ad una presa	31	15.3. Sequenze di accensione della luce della centralina in modalità di funzionamento normale e in caso di guasto	59
9. Messa in funzione	32	15.4. Tabella per la risoluzione dei guasti	60
9.1. Norme di sicurezza per la messa in funzione	32	16. Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento	62
9.2. Eseguire la messa in funzione.	33	16.1. Messa fuori servizio e smontaggio dell'automazione	62
9.3. Presenza di un ostacolo durante la programmazione della forza	35	16.2. Stoccaggio	63
9.4. Regolazione meccanica delle posizioni finali	36	16.3. Smaltimento	63
9.5. Applicare una targhetta di segnalazione e di pericolo	36	17. Manuale breve di installazione	65
10. Collegamenti e funzioni speciali della slitta motore	37		
10.1. Scheda della slitta motore	37		

1. Informazioni sul manuale di installazione e uso

1.1. Conservazione e inoltro del manuale di installazione e uso

Leggere attentamente tutto il contenuto del presente manuale di installazione e uso prima di installare, mettere in funzione, utilizzare e smontare il prodotto. Osservare tutte le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

Conservare il presente manuale di installazione e uso sempre a portata di mano e facilmente accessibile sul luogo di utilizzo.

In caso di danneggiamento o di perdita del manuale è possibile scaricarne una nuova copia all'indirizzo di SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH:
www.sommer.eu

In caso di cessione o vendita dell'automazione a terzi è necessario consegnare al nuovo proprietario la seguente documentazione:

- il presente manuale di installazione e uso
- la documentazione relativa agli interventi di modifica e riparazione effettuati,
- la documentazione riguardante gli interventi di cura, manutenzione e controllo eseguiti ad intervalli regolari

1.2. Tipo di prodotto descritto

L'automazione è costruita secondo lo stato dell'arte e secondo le norme tecniche riconosciute ed è conforme alla direttiva macchine CE (2006/42/CE). L'automazione è equipaggiata con un radioricevitore. Vengono descritti anche gli accessori opzionali disponibili.

1.3. Destinatari del manuale di installazione e uso

Il manuale di installazione e uso deve essere letto e osservato da tutte le persone incaricate a svolgere una delle seguenti operazioni:

- Scarico e trasporto all'interno dell'azienda
- Rimozione dell'imballaggio e installazione
- Messa in funzione
- Impostazione
- Utilizzo
- Cura e manutenzione
- Verifica
- Risoluzione guasti
- Smontaggio e smaltimento

1.4. Significato dei simboli di pericolo e delle indicazioni contenute nel presente manuale di installazione e uso

Questo manuale di installazione e uso si avvale delle seguenti indicazioni di pericolo.



Simboli



Parola

**Tipo e fonte di pericolo
Conseguenze**

► Prevenzione del pericolo

Questo simbolo indica il pericolo. La parola è legata al simbolo di pericolo. In base alla gravità del pericolo si distinguono tre classi:

PERICOLO

AVVERTENZA

ATTENZIONE

Sono presenti tre diverse classi di indicazioni di sicurezza.



PERICOLO

Richiama l'attenzione su imminenti pericoli per la salute o la vita delle persone

Descrive le conseguenze per l'utente o altre persone.

► Osservare queste indicazioni per prevenire il pericolo.



AVVERTENZA

Richiama l'attenzione su potenziali pericoli per la salute o la vita delle persone

Descrive le potenziali conseguenze per l'utente o altre persone.

► Osservare queste indicazioni per prevenire il pericolo.

1. Informazioni sul manuale di installazione e uso



ATTENZIONE

Richiama l'attenzione su potenziali pericoli causati da una situazione pericolosa

Descrive le potenziali conseguenze per l'utente o altre persone.

- Osservare queste indicazioni per prevenire il pericolo.

Per le indicazioni e le informazioni vengono utilizzati i seguenti simboli:



AVVISO

Richiama l'attenzione su informazioni approfondite e indicazioni utili per l'utilizzo corretto dell'automazione senza pericoli per le persone.

Se non viene rispettato possono verificarsi danni alle cose o guasti all'automazione o alla porta.



INFORMAZIONE

Richiama l'attenzione su ulteriori informazioni e indicazioni utili.

Vengono definite le funzioni per un utilizzo ottimale dell'automazione.



Questo simbolo indica lo smaltimento corretto di componenti contenenti sostanze inquinanti presso un'ente specializzato pubblico. I componenti contenenti sostanze inquinanti non devono essere smaltiti insieme ai normali comuni.



Questo simbolo indica le impostazioni di fabbrica.



Questo simbolo indica SOMlink e Smartphone.

1.5. Particolari indicazioni di pericolo, simboli di pericolo e indicazioni di sicurezza

Per indicare esattamente i pericoli, vengono utilizzati i seguenti simboli insieme ai termini di segnalazione summenzionati. Osservare queste indicazioni per prevenire eventuali pericoli.



PERICOLO

Pericolo per la presenza di tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione il corpo viene attraversato da corrente elettrica. Ciò può portare a shock elettrico, a ustioni e alla morte.

- Tutti gli interventi di installazione, controllo e sostituzione di componenti elettriche devono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.



PERICOLO

Pericolo di persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage vengano chiuse delle persone.

Il non riuscirsì liberare può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- Deve essere predisposto un secondo ingresso, un dispositivo di sblocco o un tirante Bowden dall'esterno.



PERICOLO

Pericolo di caduta!

Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- Utilizzare una scala stabile e antiscivolo!

1. Informazioni sul manuale di installazione e uso



AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!

Parti della porta possono staccarsi e cadere. Se colpiscono persone o animali possono causare lesioni o mettere in pericolo la loro vita.

- Durante l'apertura e la chiusura la porta non deve girarsi, subire deflessioni o svergolamenti.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

Le persone o gli animali nel raggio d'azione della porta possono venire agganciati e trascinati. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- Rimanere distanti dalla porta in movimento.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e taglio!

Pericolo di schiacciamento o di tagli in prossimità dei dispositivi meccanici e dei bordi di chiusura della porta quando la porta è in movimento e delle persone o degli animali si trovano nella sua area di azionamento.

- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili.



AVVERTENZA

Pericolo di inciampo e di caduta!
Gli oggetti non riposti in modo sicuro, come le confezioni, le parti dell'automazione o gli utensili possono essere causa di cadute o inciampi.

- Non lasciare nell'area di montaggio degli oggetti non indispensabili.



AVVERTENZA

Pericolo per luce LED!

Fissare un LED da distanza ravvicinata può avere ripercussioni negative sulla vista. Nel breve periodo la vista può venire enormemente limitata. Questo può portare a lesioni gravi o mortali.

- Non guardare mai direttamente la luce LED.



AVVERTENZA

Pericolo per parti molto calde!

A causa dell'uso ripetuto alcune parti della slitta motore e della centralina possono diventare molto calde. Rimuovere la calotta di copertura e toccare le parti molto calde può provocare delle ustioni.

- Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

I seguenti simboli vietano la rispettiva azione. Rispettare i divieti qui descritti.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per gli occhi!

Quando si eseguono dei fori i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

- Indossare degli occhiali di protezione.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni alla testa!

Pericolo di lacerazioni e tagli se si sbatte la testa contro degli oggetti appesi.

- Indossare un casco di protezione.



1. Informazioni sul manuale di installazione e uso



ATTENZIONE

Pericolo di lesione per le mani!
Le parti di metallo ruvido, se toccate, possono provocare gravi lacerazioni e tagli.

► Indossare i guanti di protezione.



1.6. Indicazioni sulla presentazione del testo

1. Indica un'azione

⇒ Indica i risultati di un'azione.

Gli elenchi vengono rappresentati da liste di punti:

- Elenco 1
- Elenco 2

1

Il numero in figura rimanda ad un numero nel testo.

Le parti più importanti delle azioni descritte sono evidenziate in **grassetto**.

I rimandi ad altri capitoli sono in grassetto e fra "virgolette".

1.7. Uso proprio

L'automazione è destinata esclusivamente all'apertura ed alla chiusura delle porte. Un impiego che esuli da questa funzione è da considerarsi improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore. In questo caso la garanzia si estingue.

Le modifiche descritte dell'automazione possono essere eseguite solo utilizzando accessori originali SOMMER e solo seguendo quanto descritto.

Le porte equipaggiate con questa automazione devono soddisfare le norme, le direttive e le normative nazionali e internazionali attualmente in vigore. Tra queste ad es. le norme EN 12604, EN 12605 und EN 13241-1.

L'automazione deve essere usata solamente:

- rispettando il presente manuale di installazione e uso
- in condizioni tecniche perfette
- da utenti consapevoli delle norme di sicurezza e dei pericoli

1.8. Uso improprio

Un uso diverso o che esuli da quanto descritto nel capitolo 1.7 è da considerarsi improprio. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

La garanzia del fabbricante decade in caso di:

- danni provocati da un uso diverso o improprio
- utilizzo con parti difettose
- modifiche dell'automazione non consentite
- modifiche e programmazioni dell'automazione e delle sue componenti non consentite

La porta non può essere parte di un impianto per la protezione da incendi, una via di fuga o un'uscita di sicurezza dove la porta si chiude in presenza di un incendio. La chiusura automatica viene impedita dall'installazione dell'automazione.

Osservare le normative locali in materia edilizia.

L'automazione non deve essere usata in:

- aree a rischio di esplosione
- presenza di aria estremamente salmastre
- atmosfera aggressiva, ad esempio in presenza di cloro

1.9. Qualifiche del personale

Le persone sotto l'effetto di stupefacenti, di alcol o di medicinali che riducono la capacità di reazione **non** devono eseguire interventi sull'automazione.

Dopo l'installazione dell'automazione, la persona responsabile dell'installazione stessa è tenuta a rilasciare, come sancito dalla direttiva macchine 2006/42/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto e ad applicare la marcatura CE unitamente alla targhetta di identificazione. Questa disposizione si applica sia in ambito commerciale che privato. Anche nel caso in cui una porta ad azionamento manuale viene successivamente dotata di automazione.

Questa documentazione, da allegare al manuale di installazione e uso, deve essere consegnata all'utilizzatore.

È disponibile all'indirizzo **www.sommer.eu**:

- Protocollo di consegna per l'automazione

Personale qualificato per l'installazione, la messa in funzione e lo smontaggio

Le operazioni di installazione, messa in funzione e smontaggio dell'automazione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

1. Informazioni sul manuale di installazione e uso

Il presente manuale di installazione e uso deve essere letto, compreso e osservato dal personale qualificato incaricato dell'installazione o della manutenzione dell'automazione.

Gli interventi sull'impianto elettrico e sulle parti sotto tensione devono essere eseguiti esclusivamente da **un elettricista qualificato**.

1.10. Gestore

Il gestore dell'impianto è responsabile per:

- l'uso proprio dell'automazione
- le perfette condizioni dell'automazione
- il funzionamento
- la cura e la manutenzione
- i controlli da parte di personale qualificato
- la risoluzione dei guasti da parte di personale qualificato
- la spiegazione a tutti gli utenti del funzionamento e dei pericoli legati all'impianto

Il presente manuale di installazione e uso deve essere conservato nelle vicinanze dell'impianto ed essere a portata di mano del gestore.

L'automazione non deve essere utilizzata dai bambini e dalle persone con limitazioni fisiche, sensoriali e mentali o da persone che non abbiano l'esperienza o le conoscenze adatte per utilizzarla, a meno che queste persone siano state opportunamente istruite e abbiano compreso il manuale di installazione e uso.

Anche se controllati dai genitori, i bambini non possono giocare o utilizzare l'automazione. Tenere lontano i bambini dall'automazione. Tenere i telecomandi e gli altri dispositivi di comando fuori della portata dei bambini.

Il gestore è tenuto a far rispettare le normative per la prevenzione degli infortuni e le norme in vigore nei paesi di utilizzo.

In ambito commerciale trova applicazione la direttiva "Regolamenti tecnici per i luoghi di lavoro ASR A 1.7" della commissione per i luoghi di lavoro (ASTA). Osservare e rispettare le direttive. Queste informazioni si riferiscono alle responsabilità del gestore in Germania. Per gli altri paesi il gestore è chiamato a rispettare le normative nazionali in vigore nel rispettivo paese.

2. Avvertenze di sicurezza generali

2.1. Importanti avvertenze di sicurezza

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

L'automazione non deve essere utilizzata dai bambini e dalle persone con limitazioni fisiche, sensoriali e mentali o da persone che non abbiano l'esperienza o le conoscenze adatte per utilizzarla, a meno che queste persone siano state opportunamente istruite e abbiano compreso il manuale di installazione e uso.

Anche se controllati dai genitori, i bambini non possono giocare o utilizzare l'automazione. Tenere lontano i bambini dall'automazione. Tenere i telecomandi e gli altri dispositivi di comando fuori della portata dei bambini.



PERICOLO

Pericolo di persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage vengano chiuse delle persone. Il non riuscire a liberare può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- ▶ Controllare ad intervalli regolari il funzionamento dello sblocco di emergenza dall'interno ed eventualmente anche dall'esterno.
- ▶ Risolvere immediatamente i guasti.



AVVERTENZA

Pericolo per parti sporgenti!

Le parti che sporgono su strade o su vie pedonali pubbliche possono causare lesioni o mettere in pericolo la vita dei passanti.

- ▶ Le parti sporgenti non devono interessare strade o vie pedonali pubbliche.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!

L'azionamento dello sblocco di emergenza può causare dei movimenti incontrollati della porta, se

- le molle sono troppo deboli o sono rotte
- il peso della porta non è bilanciato in modo ottimale

Pericolo di caduta parti. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- ▶ Controllare ad intervalli regolari che il peso della porta sia bilanciato.
- ▶ Controllare come si muove la porta quando si attiva lo sblocco di emergenza.
- ▶ Rimanere distanti dall'area di azionamento della porta.



PERICOLO

Pericolo in caso di non osservanza!

Il non rispetto delle avvertenze di sicurezza può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- ▶ Osservare tutte le avvertenze di sicurezza per prevenire lesioni e per non mettere in pericolo la vita delle persone.



PERICOLO

Pericolo per la presenza di tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione il corpo viene attraversato da corrente elettrica. Ciò può portare a shock elettrico, a ustioni e alla morte.

- ▶ Tutti gli interventi di installazione, controllo e sostituzione di componenti elettriche devono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.
- ▶ Quando si eseguono interventi sull'automazione, scollegarla dall'alimentazione.
- ▶ Se si utilizza una batteria, scollegarla.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.

2. Avvertenze di sicurezza generali



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

Le persone o gli animali nel raggio d'azione della porta possono venire agganciati e trascinati. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- Mantenere le distanze dalla porta in movimento.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e taglio!

Pericolo di schiacciamento o di tagli in prossimità dei dispositivi meccanici e dei bordi di chiusura della porta quando la porta è in movimento e delle persone o degli animali si trovano nella sua area di azionamento.

- Mettere in movimento l'automazione solo in presenza di contatto visivo diretto con la porta.
- Osservare sempre la porta in movimento.
- Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi persone o animali.
- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili. Non toccare soprattutto il braccio di spinta in movimento.
- Non toccare la staffa di fissaggio a soffitto quando la slitta motore si sta muovendo sulla guida.
- Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.
- Custodire il telecomando in modo tale da escluderne l'azionamento involontario, ad es. da parte di persone o animali.



AVVERTENZA

Pericolo per luce LED!

Fissare un LED da distanza ravvicinata può avere ripercussioni negative sulla vista. Nel breve periodo la vista può venire enormemente limitata. Questo può causare lesioni gravi o mortali.

- Non guardare mai direttamente la luce LED.



AVVISO

La slitta motore viene alimentata attraverso la catena e la guida.

L'utilizzo di olio o grasso compromette notevolmente la conducibilità tra catena, guida e slitta motore. Un'alimentazione non sufficiente è causa di guasti.

La catena e la guida sono esenti da manutenzione. Non oliarle o lubrificarle.



AVVISO

Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento della porta possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati. Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi oggetti.

2.2. Norme di sicurezza supplementari per il comando a distanza



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e taglio!

La porta può essere controllata a distanza. Pericolo di schiacciamento o di tagli in prossimità dei dispositivi meccanici e dei bordi di chiusura della porta quando la porta è in movimento e delle persone o degli animali si trovano nella sua area di azionamento.

- Il telecomando può essere utilizzato solo in presenza di contatto visivo diretto con la porta.
- Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi persone o animali.
- Custodire il telecomando in modo tale da escluderne l'azionamento involontario, ad es. da parte di persone o animali.

2. Avvertenze di sicurezza generali



AVVISO

Azionare il telecomando anche senza vedere direttamente la porta può far sì che degli oggetti vengano bloccati nell'area di azionamento o vengano danneggiati. Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi oggetti.

Il gestore dell'impianto di radiocomando non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione. Ad esempio gli impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze. In caso di presenza di guasti gravi, il gestore deve rivolgersi all'ufficio per le telecomunicazioni proposto.

La dichiarazione di conformità per l'impianto radio è disponibile al seguente indirizzo:

www.sommer.eu

3. Descrizione del prodotto e funzionamento

3.1. Automazione e principio di funzionamento

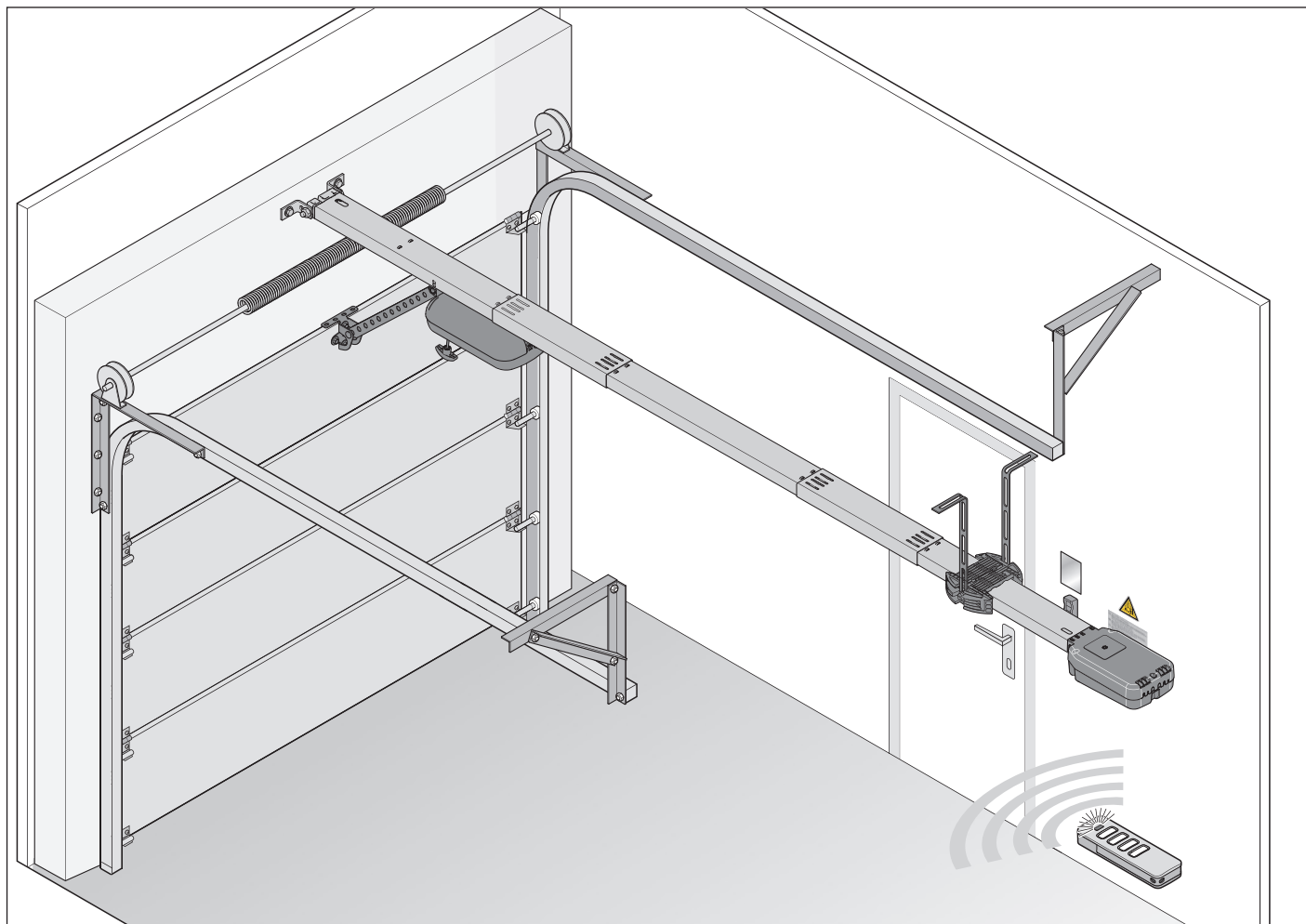


Fig. Struttura della porta con automazione

L'automazione elettrica e gli accessori disponibili permettono di aprire e chiudere porte sezionali e altre tipologie di porta. L'automazione viene controllata ad esempio mediante telecomando.

La guida viene montata sul soffitto e sull'architrave sopra l'apertura del garage. La slitta motore è collegata alla porta mediante un braccio di spinta. La slitta motore, provvista di catena ammortizzata, si muove lungo la guida aprendo e chiudendo la porta.

Il telecomando può essere riposto in un supporto all'interno del garage oppure all'interno del veicolo. Come optional è disponibile anche una luce per la centralina a soffitto. Questa viene automaticamente attivata quando l'automazione è in movimento.

Per maggiori informazioni riguardanti l'utilizzo dell'automazione su altre tipologie di porta oppure gli accessori, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di fiducia.

3.2. Dispositivi di sicurezza

Quando incontra degli ostacoli, l'automazione si ferma e inverte brevemente la direzione. In questo modo si prevengono lesioni e danni agli oggetti. In base alle impostazioni, la porta si apre parzialmente o completamente.

In caso di interruzione di corrente la porta può essere aperta dall'interno mediante una maniglia per lo sblocco di emergenza oppure dall'esterno mediante un cavo Bowden o una serratura d'emergenza. Il vostro rivenditore specializzato di fiducia sarà lieto di fornirvi ulteriori informazioni.

3. Descrizione del prodotto e funzionamento

3.3. Denominazione prodotto

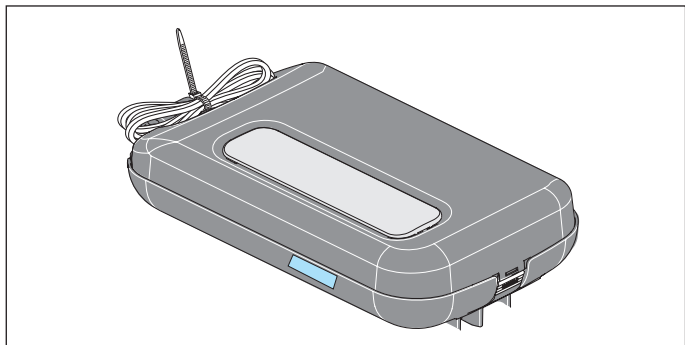


Fig. Slitta motore con targhetta identificativa e specifiche

La targhetta identificativa contiene:

- modello
- cod. articolo
- dati di produzione con mese e anno
- numero di serie

In caso di domande o di richiesta di assistenza, comunicare il modello esatto, la data di produzione e il numero di serie.

3.4. Significato dei simboli contenuti nel presente manuale di installazione e uso

Simboli di utensili

Questi simboli indicano la presenza di utensili necessari per l'installazione.



Cacciavite a croce



Punta da trapano per metallo 5 mm



Punta da trapano per pietra 10 mm



Chiave 10/13/17 mm



Chiave a cricco 10/13/17 mm

Altri simboli



Profondità del foro



Scatto o clic udibile

3. Descrizione del prodotto e funzionamento

3.5. Dotazione

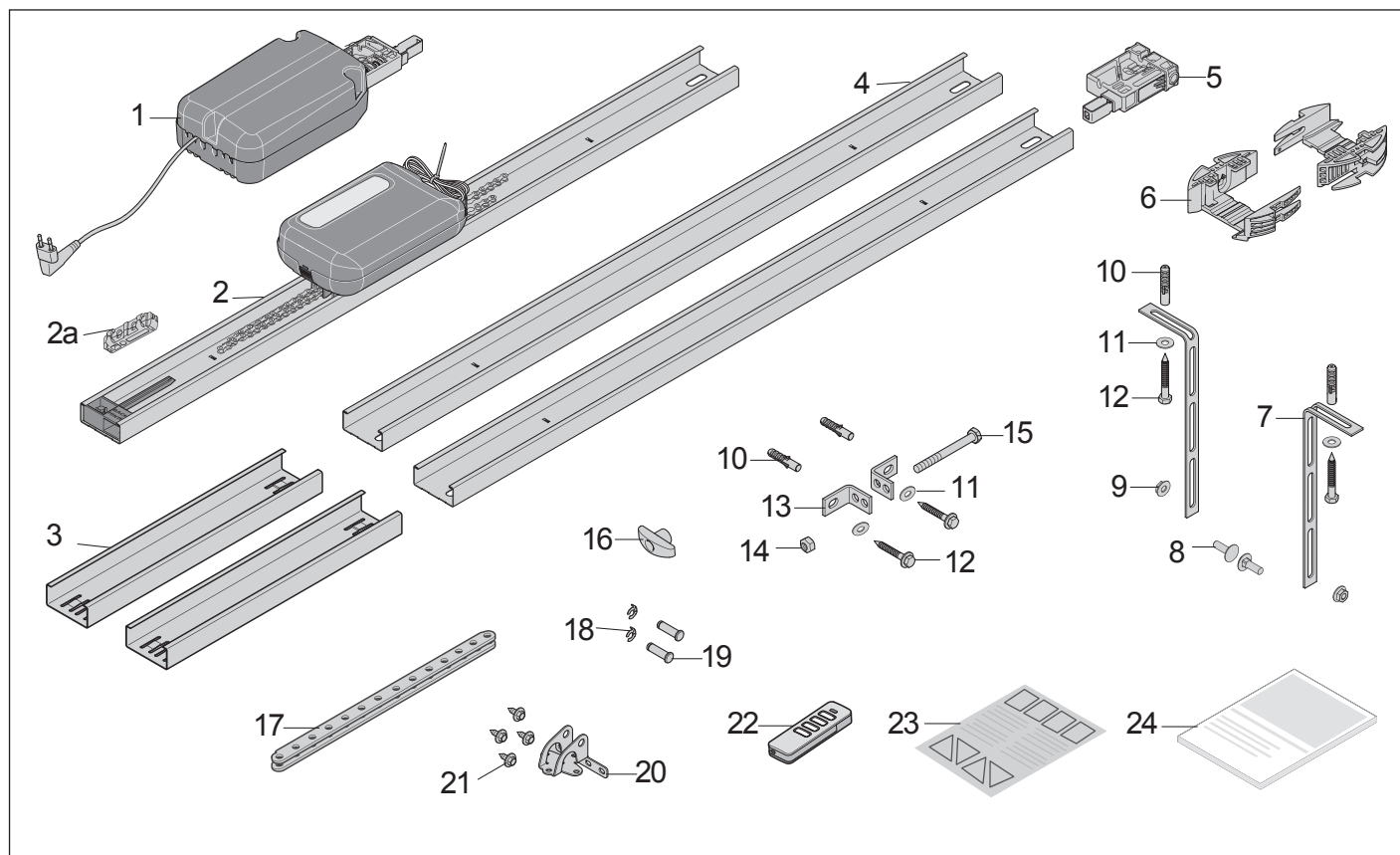


Fig. Dotazione

- 1) Centralina a soffitto
- 1) Guida, premontata con **1 finecorsa**, catena e slitta motore
- 2a) Isolatore, **premonatato sulla catena**
- 2) Elemento di scorrimento, 2 pz.
- 3) Guida, 2 pz.
- 4) Terminale, **premontato**
- 5) Supporto a soffitto, 2 pz.
- 6) Staffa perforata, curva, 2 pz.
- 7) Vite M8 x 20 mm, 2 pz.
- 8) Dado autobloccante M8, 2 pz.
- 9) Tassello S10, 4 pz.
- 10) Rondella, 4 pz.
- 11) Vite 8 x 60 mm, 4 pz.
- 12) Staffa anticaduta, 2 pz.

- 13) Dado autobloccante M10
- 14) Vite dado M10 x 100 mm
- 15) Manopola per sblocco di emergenza
- 16) Braccio di spinta, diritto
- 17) Sicura perno 10 mm, 2 pz.
- 18) Perno 10 x 34,5 mm, 2 pz.
- 19) Squadra di fissaggio
- 20) Vite combi, 4 pz.
- 21) Telecomando, **preimpostato**
- 22) Adesivo informativo per l'interno del garage
- 23) Manuale di installazione e uso

Una volta aperto l'imballaggio, controllare che siano presenti tutte le parti. Se dovesse mancare qualcosa, contattare il proprio rivenditore specializzato di fiducia. La dotazione fornita può variare a seconda della versione e delle richieste del cliente.

3. Descrizione del prodotto e funzionamento

3.6. Dimensioni

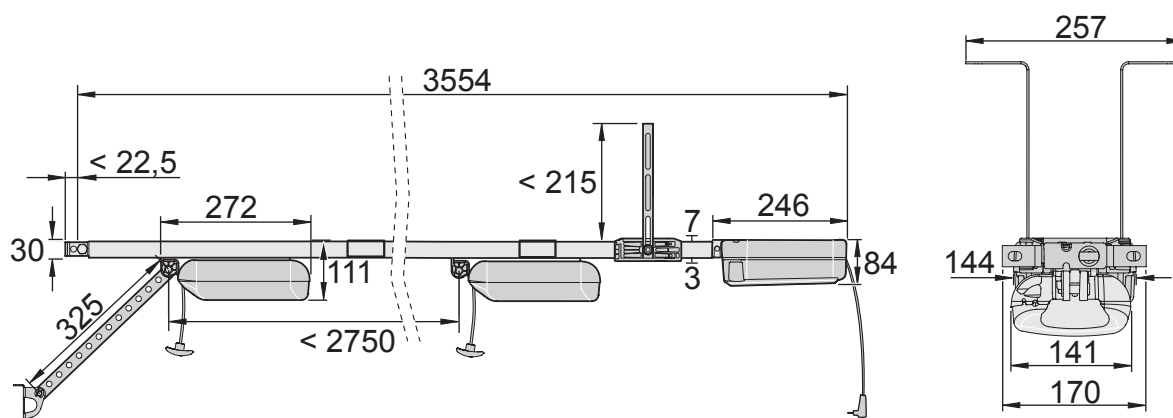


Fig. Dimensioni (tutti i valori in mm)

3.7. Dati tecnici

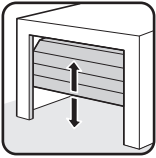
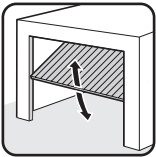
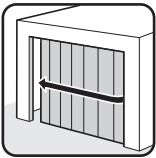
		S 9060 base+	S 9080 base+
Tensione nominale		220 V - 240 V AC	
Frequenza nominale		50/60 Hz	
Posizioni di memoria nel radiorecettore		40	
Luce		6 LED	
Corsa di traslazione		< 2750 mm	
Corsa di traslazione con prolunga max.		4.942 mm (2x 1.096 mm)	6.038 mm (3x 1.096 mm)
Intermittenza di lavoro		S3 = 40 %	
Temperatura di esercizio		da -25 °C a +65 °C	
Emissioni in base all'ambiente di utilizzo		< 59 dBA – solo automazione	
Classe di protezione IP		IP21	
Classe di protezione		II	
Forza di trazione e pressione massima		600 N	800 N
Forza di trazione nominale		180 N	240 N
Corrente nominale assorbita*		0,49 A	0,65 A
Potenza nominale assorbita*		95 W	130 W
Potenza assorbita in modalità risparmio energetico		< 1W	
Peso porta max.**		circa 120 kg	circa 160 kg
Dimensioni porta	Sezionale, basculante ribaltabile	Altezza 2.500 mm, Larghezza 4.500 mm	Altezza 2.500 mm, Larghezza 6.000 mm
	Sezionali laterali, a scorrimento e ad ante battenti	Altezza 2.500 mm, Larghezza 2.500 mm	Altezza 3.000 mm, Larghezza 2.500 mm
Velocità**		240 mm/s	210 mm/s
Dimensioni imballaggio		1130 x 195 x 130 mm	
Peso		13 kg	

* Valori senza ulteriore illuminazione

** In base alla porta e alle condizioni di utilizzo

3. Descrizione del prodotto e funzionamento

3.8. Tipi di porta e accessori

Tipo porta	Accessori	
	Porta basculante	Non richiede alcun accessorio
	Porta sezionale a guida singola	Ferramenta per porta sezionale con braccio di spinta curvo*
	Porta sezionale a guida doppia	Ferramenta per porta sezionale senza braccio di spinta curvo**
	Sezionale ad avvolgimento	Non richiede alcun accessorio
	Porta ribaltabile	Braccio curvo *
	Porta ad ante battenti	Ferramenta per porta ad ante battenti*
	Porta a scorrimento orizzontale, porta sezionale laterale	Ferramenta per porta a scorrimento orizzontale, porta sezionale laterale

* Gli accessori non sono compresi nella dotazione standard

** In base al tipo di installazione è possibile utilizzare anche la ferramenta standard. La ferramenta speciale non è inclusa nella dotazione.

Per maggiori informazioni sugli accessori, come ad esempio prolunghe delle guide, serrature ausiliarie, ferramenta speciale o altri telecomandi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di fiducia all'indirizzo:

www.sommer.eu

4. Utensili e dispositivi di protezione

4.1. Utensili richiesti e protezione di sicurezza personale

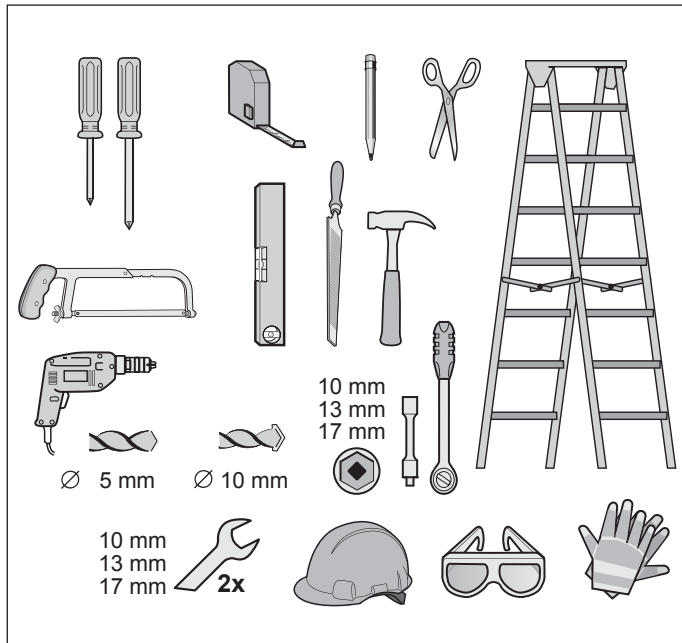


Fig. Utensili consigliati e protezione di sicurezza personale per l'installazione

Per l'assemblaggio e l'installazione dell'automazione sono necessari gli utensili sopra rappresentati. Tenere a portata di mano gli utensili richiesti per garantire un'installazione sicura e veloce.



ATTENZIONE

Pericolo di lesione per le mani!
Le parti di metallo ruvido, se toccate, possono provocare gravi lacerazioni e tagli.

► Indossare guanti di protezione quando ad esempio si sbavano i fori.

Indossare i dispositivi di protezione personale. Fra questi si annoverano gli occhiali, i guanti e i caschi di protezione.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per gli occhi!
Quando si eseguono dei fori i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

► Indossare degli occhiali di protezione quando si eseguono dei fori.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni alla testa!
Pericolo di lacerazioni e tagli se si sbatte con la testa contro degli oggetti appesi.

► Indossare un casco di protezione quando si montano delle parti appese.

5. Dichiarazione di incorporazione

Dichiarazione di incorporazione

di una quasi-macchina
in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE, allegato II, sezione 1, parte B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans - Böckler - Straße 21 - 27
73230 Kirchheim unter Teck
Germania

con la presente si dichiara che le centraline di comando

S 9040 base; S 9060 base; S 9080 base; S 9110 base; S 9040 base+ S 9060 base+; S 9080 base+; S 9110 base+; S 9040 pro; S 9060 pro; S 9080 pro; S 9110 pro; S 9040 pro+; S 9060 pro+; S 9080 pro+; S 9110 pro+

sono state sviluppate, costruite e realizzate secondo la

- direttiva macchine 2006/42/EG
- direttiva bassa tensione 2006/95/CE
- direttiva per compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- direttiva RoHS 2001/65/EU

Sono state applicate le seguenti norme:

- | | |
|---------------------------------|--|
| • EN ISO 13849-1, PL „C“ Cat. 2 | Sicurezza delle macchine - Componenti di sicurezza dei comandi
- Parte 1: Principi generali |
| • EN 60335-1, se applicabile | Sicurezza di dispositivi elettrici / Azionamenti per porte |
| • EN 61000-6-3 | Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Interferenze |
| • EN 61000-6-2 | Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Resistenza alle interferenze |
| • EN 60335-2-95 | Sicurezza dei dispositivi elettrici per utilizzo domestico e scopi simili
- Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di porte di garage con movimento verticale da utilizzare in aree residenziali |
| • EN 60335-2-103 | Sicurezza dei dispositivi elettrici per utilizzo domestico e scopi simili
- Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di cancelli, porte e finestre |

I seguenti requisiti dell'allegato 1 della direttiva macchine 2006/42/EG vengono soddisfatti:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

La documentazione tecnica speciale è stata redatta come da Allegato VII Parte B e viene inoltrata agli enti competenti se richiesta.

La quasi macchina è destinata esclusivamente all'installazione in un impianto di aperture cancelli per diventare una macchina completa così come indicato nella direttiva macchine 2006/42/CE. Il cancello può essere messo in funzione solo ed esclusivamente dopo essersi accertati che l'intero l'impianto sia pienamente conforme alle direttive CE di cui sopra.

Responsabile per la redazione della documentazione tecnica è il firmatario.

Kirchheim (Germania), 15/01/2015



i.V. 

Jochen Lude
Responsabile della documentazione

6. Installazione

6.1. Importanti informazioni sull'installazione

Osservare tutte le indicazioni per garantire un'installazione a regola d'arte.

Le persone sotto l'effetto di stupefacenti, di alcol o di medicinali che riducono la capacità di reazione **non** devono eseguire interventi sull'automazione.

L'installazione dell'automazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

Il presente manuale di installazione e uso deve essere letto, compreso e osservato dal personale qualificato incaricato dell'installazione dell'automazione.



PERICOLO

Pericolo in caso di non osservanza!

Il non rispetto delle avvertenze di sicurezza può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza per prevenire lesioni e per non mettere in pericolo la vita delle persone.



PERICOLO

Pericolo di caduta!

Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- Utilizzare una scala stabile e antiscivolo!
- Assicurarsi che la scala sia stabile.



PERICOLO

Pericolo di persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage vengano chiuse delle persone. Il non riuscire a liberare può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- Controllare ad intervalli regolari il funzionamento dello sblocco di emergenza dall'interno ed eventualmente anche dall'esterno.
- Deve essere predisposto un secondo ingresso, un dispositivo di sblocco o un tirante Bowden dall'esterno.



AVVERTENZA

Pericolo per parti sporgenti!

Le parti che sporgono su strade o su vie pedonali pubbliche possono causare lesioni o mettere in pericolo la vita dei passanti.

- Le parti sporgenti non devono interessare strade o vie pedonali pubbliche.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!

Se il peso della porta non è correttamente bilanciata possono rompersi improvvisamente le molle. La caduta di parti della porta può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- La porta deve essere stabile.
- Durante l'apertura e la chiusura la porta non deve girarsi, subire deflessioni o svergolamenti.
- La porta deve potersi muovere con facilità lungo la guida.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta di parti di soffitto e pareti!

L'automazione non può essere installata correttamente se il soffitto e le pareti non sono stabili o se viene utilizzato del materiale di fissaggio non adatto. Persone o animali possono venire colpiti dalle parti di soffitto, delle pareti o dell'automazione che cadono. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- Il soffitto e le pareti devono essere stabili.
- Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.

6. Installazione



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

I vestiti larghi o i capelli lunghi possono incastrarsi nella porta in movimento. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- Rimanere distanti dalla porta in movimento.
- Indossare solo vestiti aderenti.
- Legare in una rete i capelli lunghi.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e taglio!

Pericolo di schiacciamento o di tagli in prossimità dei dispositivi meccanici e dei bordi di chiusura della porta quando la porta è in movimento e delle persone o degli animali si trovano nella sua area di azionamento.

- Mettere in movimento l'automazione solo in presenza di contatto visivo diretto con la porta.
- Osservare sempre la porta in movimento.
- Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi persone o animali.
- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili. Non toccare soprattutto il braccio di spinta in movimento.
- Non toccare la staffa di fissaggio a soffitto quando la slitta motore si sta muovendo sulla guida.
- Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.



AVVERTENZA

Pericolo di inciampo e di caduta!

Gli oggetti non riposti in modo sicuro, come le confezioni, le parti dell'automazione o gli utensili possono essere causa di cadute o inciampi.

- Non lasciare nell'area di montaggio degli oggetti non indispensabili.
- Riporre le singole parti in modo tale che nessuno vi possa inciampare sopra.
- Osservare le norme generali che regolano le attività sul posto di lavoro.



AVVERTENZA

Pericolo di lesione per gli occhi!

Quando si eseguono dei fori i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

- Indossare gli occhiali di protezione quando si praticano dei fori.



ATTENZIONE

Pericolo di lesione per le mani!

Le parti di metallo ruvido, se toccate, possono provocare gravi lacerazioni e tagli.

- Indossare i guanti di protezione quando si sbavano i fori.



AVVISO

Se il soffitto o le pareti non sono stabili possono cadere parti del soffitto, delle pareti o dell'automazione. Gli oggetti possono venire danneggiati. Il soffitto e le pareti devono essere stabili.



AVVISO

Per prevenire danni alla porta o all'automazione, utilizzare solo materiale di fissaggio omologato, come ad esempio tasselli e viti. Scegliere il materiale di fissaggio in base al tipo di soffitto e parete. Questo vale soprattutto per i garage prefabbricati.

6. Installazione



INFORMAZIONE

Rivolgersi ad un rivenditore specializzato se si ha bisogno di ulteriori accessori per la particolare situazione di installazione.

6.2. Preparazione dell'installazione

Rimozione degli elementi di controllo



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

Persone o animali possono impigliarsi in corde o funi ed essere trascinate nell'area di movimentazione della porta. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- Allontanare corde e funi per il comando meccanico della porta.

Prima dell'installazione devono essere rimossi:

- tutte le funi e i cavi necessari per un azionamento manuale della porta.

Disattivare il blocco meccanico



AVVISO

La presenza di serrature o di altri sistemi di bloccaggio possono bloccare la porta. Ne possono conseguire guasti o danni all'automazione.

Prima di installare l'automazione, disattivare tutti i sistemi di bloccaggio meccanico.

In caso di porta con automazione, smontare il blocco meccanico sul lato della porta o disattivarlo, se questo non è compatibile con l'automazione.

Porta basculante

In base al tipo di porta è possibile che questa possa essere aperta con la mano per circa 50 mm. Per impedirlo è possibile applicare dei chiavistelli a molla. I chiavistelli bloccano, oltre l'automazione, anche la porta.

I chiavistelli sono collegati all'automazione tramite un apposito kit. All'apertura vengono prima sbloccati questi chiavistelli; l'automazione apre poi la porta.

Utilizzare il set ausiliario se il tipo di installazione lo richiede. Per maggiori informazioni sul set ausiliario rivolgersi ad un rivenditore specializzato o consultare il sito: www.sommer.eu

Controllo della meccanica e del bilanciamento del peso



AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!

Funì, molle e la restante ferramenta possono rompersi improvvisamente.

Le persone e gli animali possono venire colpite dalle parti che cadono. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- Prima dell'installazione le funi, le molle e la restante ferramenta della porta deve essere controllata da personale qualificato.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

In caso di impostazione troppo elevata delle forze, le persone o gli animali nel raggio d'azione della porta possono essere trascinati. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- La regolazione della forza è rilevante per la sicurezza e deve essere controllata attentamente ed eventualmente regolata da personale qualificato.



AVVISO

In caso di bilanciamento errato del peso l'automazione potrebbe danneggiarsi.

- La porta deve essere stabile.
- Quando si apre e si chiude non deve piegarsi, subire deflessioni o svergolamenti.
- La porta deve potersi muovere con facilità lungo la guida.

6. Installazione

1. Controllare le parti meccaniche della porta, come le funi, le molle e la restante ferramenta.

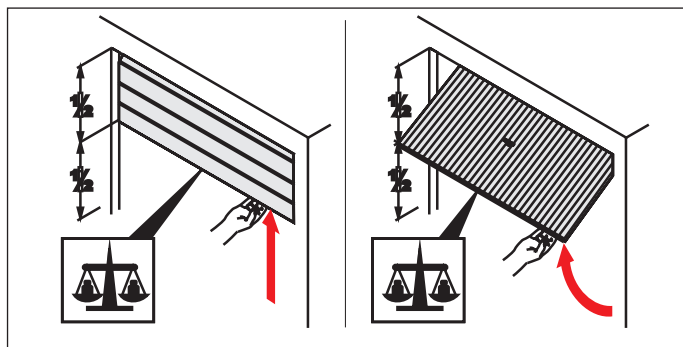


Fig. 2

2. Porta aperta a metà.
 - ⇒ La porta deve rimanere in questa posizione.
 - ⇒ La porta deve poter essere mossa facilmente con le mani e rimanere in equilibrio.

Se la porta si muove verso l'alto o il basso senza applicare alcuna forza sarà necessario registrare il bilanciamento del peso.

Sblocco di emergenza

Nel caso di garage privo di accesso separato (ad es. porte pedonali), lo sblocco di emergenza dell'automazione deve essere azionabile dall'esterno. Lo sblocco di emergenza deve essere eseguito dall'esterno. Questo può essere realizzato con un tirante Bowden o una serratura per sblocco manuale. Chiedere ad un rivenditore specializzato.

Impostazione rullo superiore di una porta sezionale

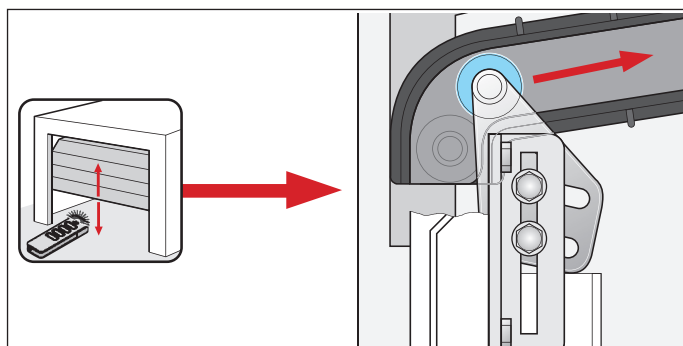


Fig. Rullo superiore in una porta sezionale

Quando si equipaggia una porta sezionale azionata a mano con un'automazione è necessario controllare la posizione del rullo superiore e, se necessario, adattarla. Il rullo superiore si deve trovare nella parte alta.

6.3. Installazione dell'automazione

Installare l'automazione solo se i requisiti e le misure sotto riportate vengono soddisfatte.



AVVISO

Determinar la posizione per l'installazione dell'automazione sulla porta. Chiudere e aprire la porta manualmente più volte. La porta deve potersi muovere con facilità. Per le porte garage in ambito privato deve essere rispettata per la forza di comando manuale il limite di 150 N, in ambito commerciale di 260 N.

Il valore è valido per tutto il ciclo di vita della porta. Osservare le indicazioni di manutenzione e controllo della porta in base a quanto stabilito dal suo produttore.

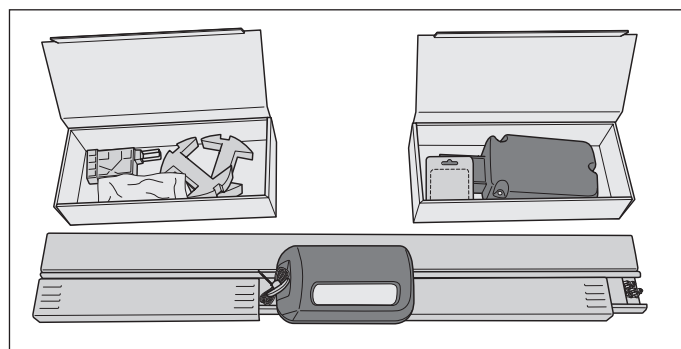


Fig. 1



ATTENZIONE

Pericolo di lesione per le mani!
Le parti di metallo ruvido, se toccate, possono provocare gravi lacerazioni e tagli.

► Indossare i guanti di protezione quando si effettuano lavori su metalli ruvidi.

1. Aprire il pacchetto.
Appoggiare le due scatole contenute nella confezione vicino alle guide e aprirle.
Controllare che il loro contenuto sia completo confrontandolo con quanto indicato nel presente manuale di installazione e uso.

6. Installazione

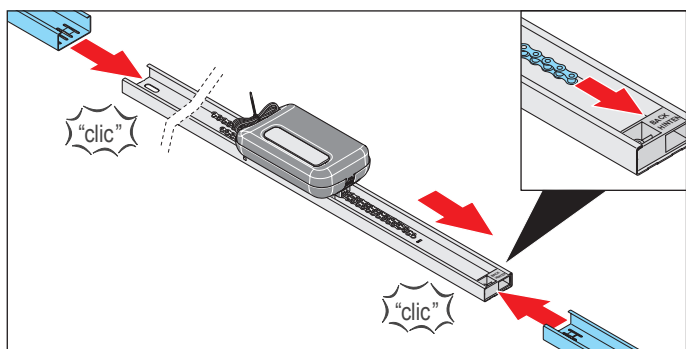


Fig. 2

2. Estrarre i due elementi di raccordo al lato della slitta motore e innestarli a sinistra e a destra sulla guida.

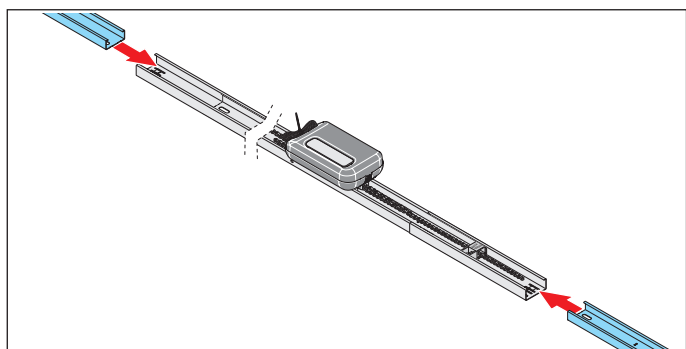


Fig. 3

3. Innestare una guida su ogni elemento di raccordo.

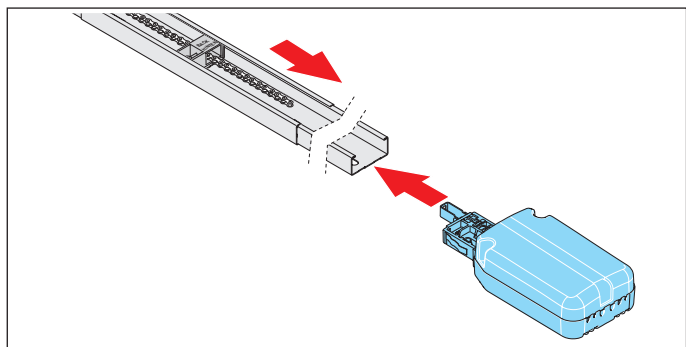


Fig. 4

4. Innestare sulla guida, dietro il finecorsa, la centralina a soffitto. Far passare il terminale della catena attraverso il finecorsa.

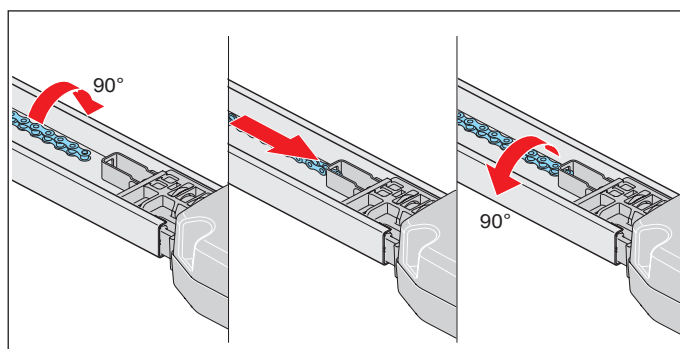


Fig. 5

5. Ruotare la catena di 90° e inserirla nel dispositivo di ritenzione della centralina a soffitto. Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.

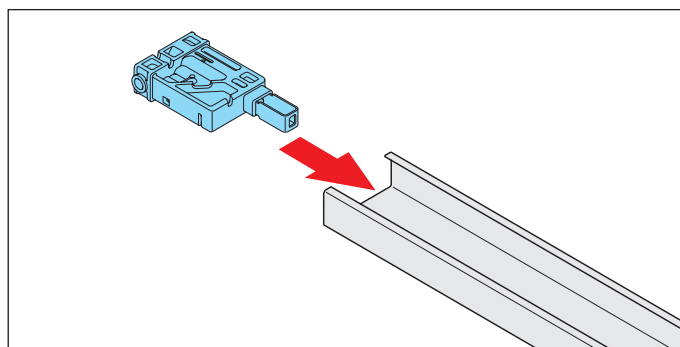


Fig. 6

6. Inserire il terminale dalla parte opposta della guida.

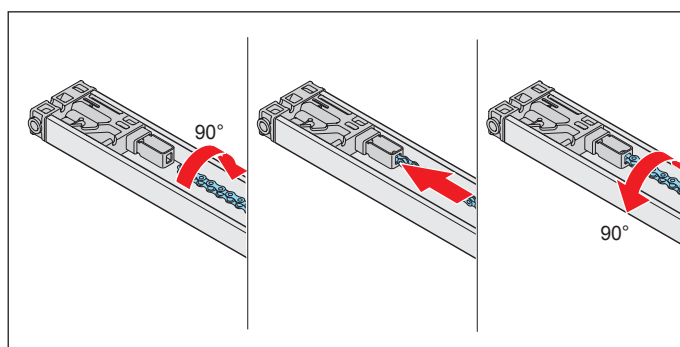


Fig. 7



AVVISO

Per prevenire danni all'automazione, la catena deve essere in posizione parallela rispetto alla guida.

7. Ruotare la catena di 90° e inserirla nel dispositivo di ritenzione del terminale. Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.

⇒ La catena è fissata.

6. Installazione

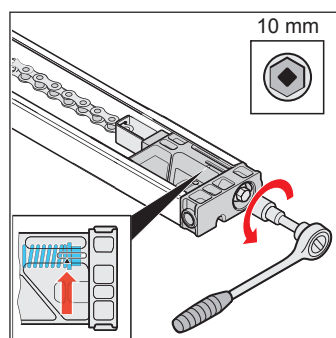


Fig. 8

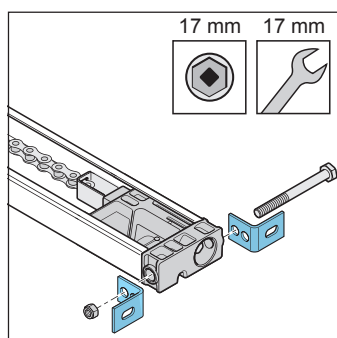


Fig. 9

8. Tendere la catena fino alla marcatura, vedi freccia nello schema particolareggiato.

9. Avvitare con viti e dati i due angoli della guida al terminale.

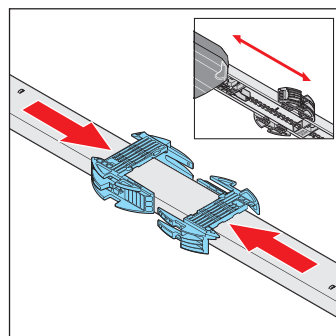


Fig. 10

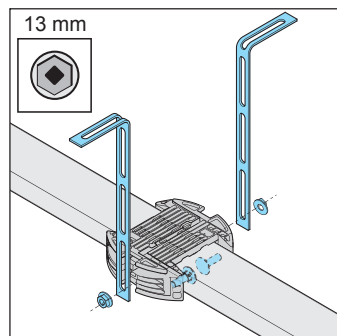


Fig. 11

10. Ruotare la guida per installare la staffa di fissaggio a soffitto.

Tra centralina a soffitto e staffa di fissaggio prevedere una distanza di circa 100 - 700 mm.

Unire le staffe di fissaggio.

11. Avvitare a sinistra e destra le staffe perforate.

Osservare le distanze per il montaggio sul soffitto o sull'architrave.

⇒ La guida è pronta per le operazioni successive.

6.4. Installazione sulla porta

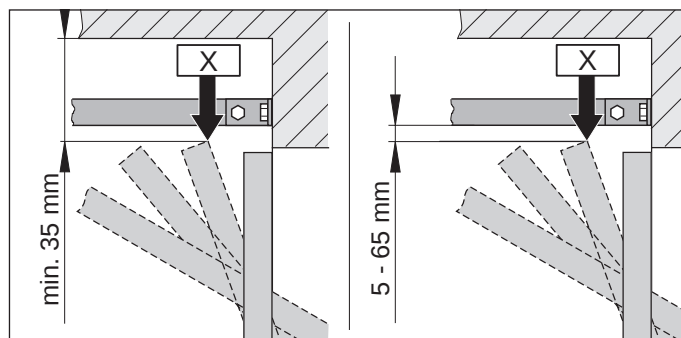


Fig. 1.1 Punto di massima apertura della porta basculante e ribaltabile

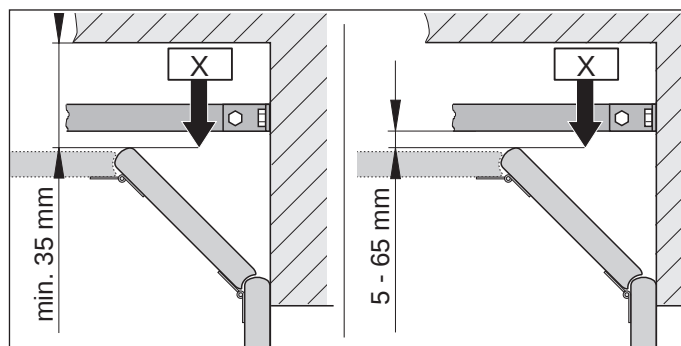


Abb. 1.2 Punto di massima apertura della porta sezionale



INFORMAZIONE

Se la distanza fra soffitto e bordo inferiore della guida è maggiore di 245 mm, prolungare la staffa di fissaggio a soffitto con la staffa perforata.

1. Rilevare il punto di massima apertura della porta "X" dipendente dal tipo di porta:
aprire la porta e misurare la distanza minima (min. 35 mm) tra angolo superiore della porta e soffitto. La distanza fra "X" ed il bordo inferiore della guida deve essere compreso tra un minimo di 5 mm ed un massimo di 65 mm.
Con porta chiusa, il braccio di spinta deve avere un'angolazione massima di 30°.



INFORMAZIONE

La distanza potrebbe ridursi se al centro della porta è presente una maniglia. La porta deve potersi muovere liberamente.

6. Installazione

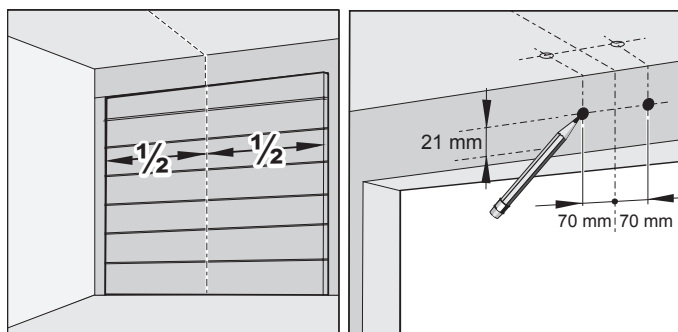


Fig. 2

Fig. 3

2. Chiudere la porta.
Per l'installazione scegliere l'architrave o il soffitto.
In caso di montaggio sul soffitto lo spazio a disposizione è maggiore di 35 mm.
Determinare il centro della porta chiusa e marcare il punto sulla porta e sull'architrave o sul soffitto.
3. Marcare sull'architrave o sul soffitto due punti alla stessa altezza distanti 70 mm sulla sinistra e sulla destra del centro della porta.

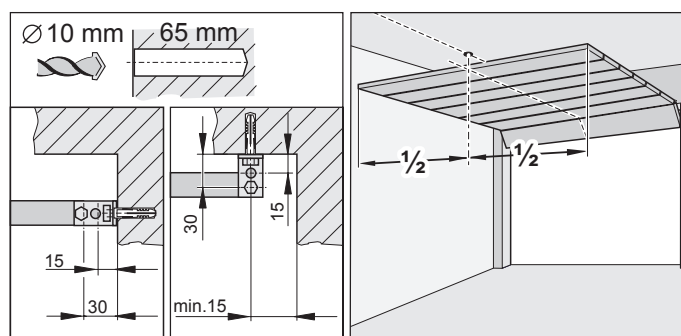


Fig. 4

Fig. 5



INFORMAZIONE

In caso di montaggio a soffitto, utilizzare, laddove possibile, i fori a distanza di 15 mm. Questo permette di aumentare la stabilità degli angoli di sostegno.



INFORMAZIONE

Soprattutto in caso di garage fabbricati prendere in considerazione lo spessore del soffitto e la profondità dei fori. Potrebbe essere necessario ridurre la profondità dei fori. Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.

4. Eseguire due fori nel soffitto o nell'architrave (Ø 10 x 65 mm di profondità).

5. Aprire la porta.
Riportare la marcatura dalla metà della porta al soffitto.

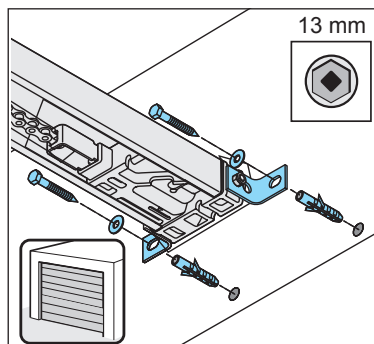


Fig. 6



AVVISO

Riparare l'automazione da depositi di polvere o detriti nel praticare i fori di fissaggio.

6. Chiudere la porta.
Inserire i tasselli nell'architrave o nel soffitto.
Sollevare la parte anteriore della guida.
Avvitare sull'architrave o sul soffitto la ferramenta anteriore servendosi di due viti e di due rondelle.
Serrare le viti.

⇒ La guida è attaccata all'architrave o al soffitto.

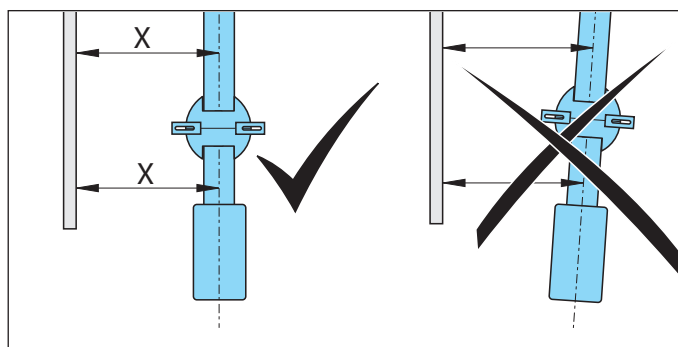


Fig. 7



AVVISO

Per prevenire danni all'automazione e alle guide, l'automazione deve essere montata sempre parallela alle guide della porta.

7. Orientare l'automazione sempre parallelamente alle guide della porta.

6. Installazione

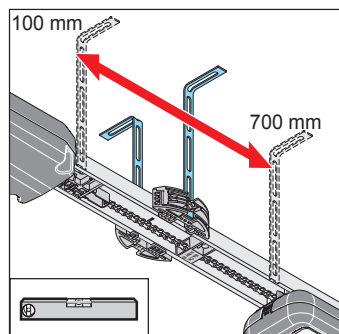


Fig. 8

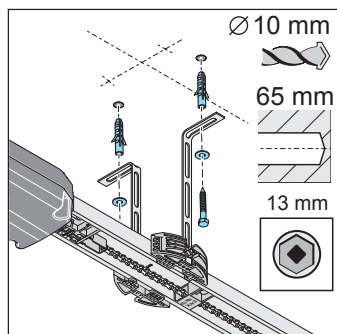


Fig. 9

8. Orientare nella parte posteriore la guida parallelamente alla metà della porta.
Orientare la staffa di fissaggio a soffitto.
Tra centralina a soffitto e staffa di fissaggio prevedere una distanza di circa 100 - 700 mm. La staffa di fissaggio a soffitto deve essere montata tra le due. Controllare con una bolla l'orientamento della guida.
9. Marcare sul soffitto i punti nei quali eseguire i fori corrispondenti ai buchi della staffa.
Praticare due fori (Ø 10, profondi 65 mm).
Inserire i tasselli.
Inserire due viti con le rondelle e avvitarle al soffitto insieme alla staffa forata. Serrare le viti.
⇒ La guida è attaccata al soffitto.

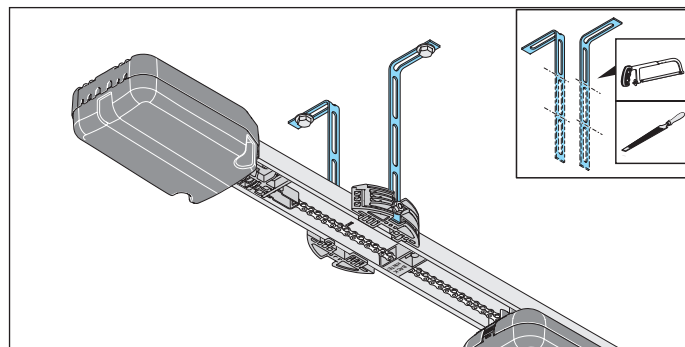


Fig. 10



ATTENZIONE

Pericolo di lesione per le mani!
Le parti in metallo ruvido e sporgenti possono, se causare graffi o tagli.

- Per prevenire eventuali lesioni, accorciare le staffe perforate sporgenti e sbavarle.
- Durante le operazioni di sbavatura, indossare i guanti di sicurezza.

10. Accorciare le staffe perforate sporgenti.

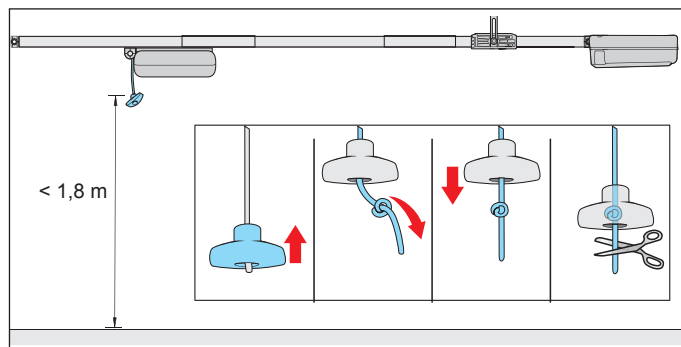


Fig. 11



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

Ai terminali del cavo per lo sblocco d'emergenza possono rimanere impigliate persone e animali con conseguenze attivazione dello sblocco. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- Utilizzare la maniglia per lo sblocco d'emergenza in dotazione.



AVVISO

La maniglia per lo sblocco d'emergenza può causare danni, ad esempio graffi sull'automobile.

La distanza tra il pavimento del garage e il cavo dello sblocco d'emergenza deve essere inferiore a 1,8 m.

La maniglia dello sblocco d'emergenza deve essere distante, per tutta la sua lunghezza, almeno 50 mm da tutti gli oggetti mobili o fissi.

11. Fissare la maniglia al cavo dello sblocco d'emergenza e, se necessario, accorciare il cavo.

6. Installazione

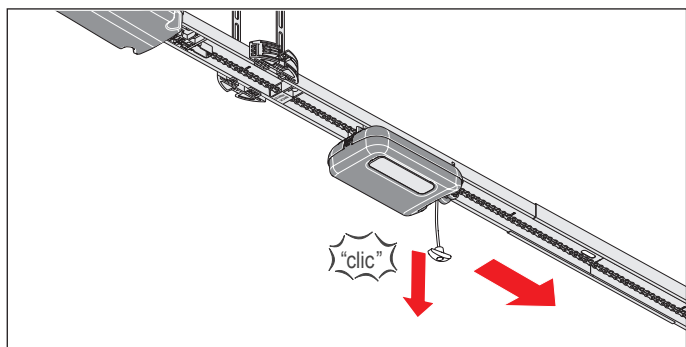


Fig. 12

- 12.** Tirare una volta il cavo dello sblocco d'emergenza, così da sbloccare la slitta motore. Spingere la slitta motore in avanti in direzione della porta.

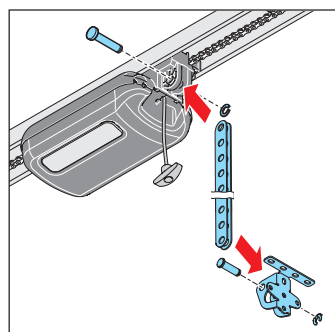


Fig. 13

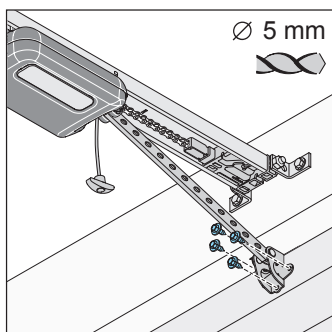


Fig. 14

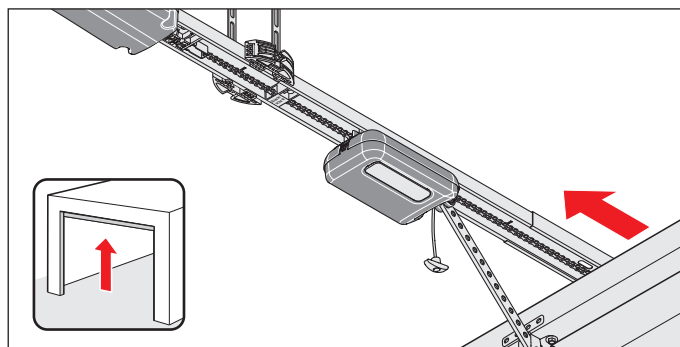


Fig. 15

- 15.** Aprire completamente la porta a mano.
⇒ Il finecorsa segue automaticamente la slitta motore.

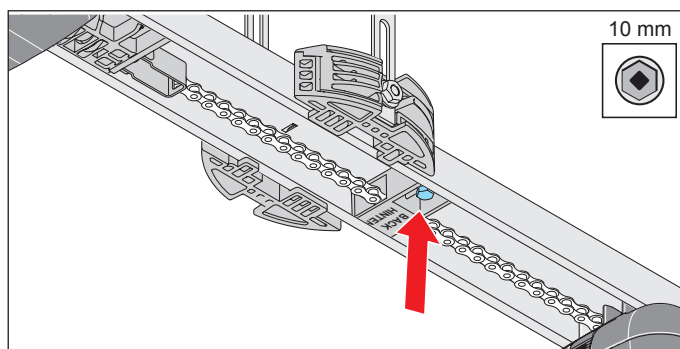


Fig. 16



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni alla testa!
Pericolo di lacerazioni e tagli se si sbatte con la testa contro degli oggetti appesi.

- Indossare un casco di protezione quando si montano delle parti appese.

- 13.** Inserire il braccio di spinta nella squadra di fissaggio. Inserire il perno e applicare il bloccaggio del perno. Inserire il braccio di spinta nella parte anteriore della slitta motore. Inserire il perno e applicare il bloccaggio del perno.
- 14.** Orientare la squadra di fissaggio sul centro della porta. Marcare le posizioni da forare ed eseguire i fori (Ø 5 mm). Avvitare la squadra di fissaggio sulla porta servendosi delle vite a testa esagonale.
- ⇒ Il braccio di spinta è montato sulla slitta motore e sulla porta.



AVVISO

Non spingere la porta fino alla battuta meccanica. In caso contrario la porta spinge sulla battuta meccanica. La porta si contrae e può venire danneggiata. Mantenere una distanza di 30 mm.

- 16.** Servendosi di una chiave a cricco serrare la vite sul finecorsa avendo cura di non spostarla. Controllare la posizione finale porta APERTA: aprire completamente la porta. La slitta motore si sposta in direzione porta APERTA avvicinandosi al finecorsa fino a fare "clac".
- ⇒ La posizione finale porta APERTA è stata impostata.

6. Installazione

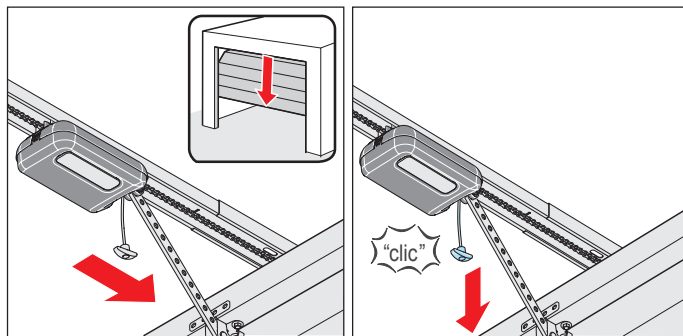


Fig. 17

Fig. 18



AVVISO

Azionando lo sblocco d'emergenza può accadere che, a causa di una rottura della molla o di una errata regolazione del bilanciamento, la porta si apra o si chiuda da sé. Ciò può danneggiare o distruggere l'automazione.



INFORMAZIONE

Blocco e sblocco possono essere effettuati in qualsiasi posizione della porta.

17. Spingere la porta in posizione centrale.

⇒ La slitta motore segue il movimento.

18. Tirare il cavo dello sblocco d'emergenza.

⇒ **La slitta motore è bloccata.**

⇒ È possibile muovere la porta solo con l'automazione.

19. Controllare che nessuna parte della porta sporga sulla strada o sulle vie pedonali pubbliche.



AVVERTENZA

Pericolo per parti sporgenti!

Le parti che sporgono su strade o su vie pedonali pubbliche possono causare lesioni o mettere in pericolo di vita i passanti.

► Le parti sporgenti non devono interessare strade o vie pedonali pubbliche.

7. Rimozione e fissaggio della calotta di copertura

7.1. Calotta di copertura della slitta motore

Rimozione della calotta di copertura



AVVERTENZA

Pericolo per luce LED!

Fissare un LED da distanza ravvicinata può avere ripercussioni negative sulla vista. Nel breve periodo la vista può venire enormemente limitata. Questo può causare lesioni gravi o mortali.

- Non guardare mai direttamente la luce LED.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!

A causa dell'uso ripetuto alcune parti della slitta motore e della centralina possono diventare molto calde. Rimuovere la calotta di copertura e toccare le parti molto calde può provocare delle ustioni.

- Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

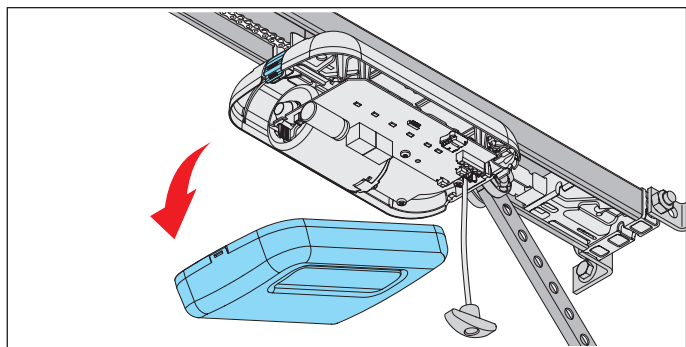


Fig. 1

1. Premere la linguetta situata nella parte posteriore della slitta motore e rimuovere la calotta di copertura.

Applicazione della calotta di copertura

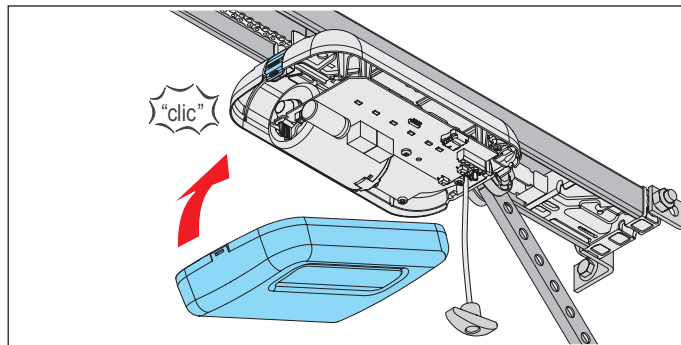


Fig. 2

2. Infilare la parte anteriore della calotta di copertura e incastrare la parte posteriore nella slitta motore.

7. Rimozione e fissaggio della calotta di copertura

7.2. Calotta di copertura della centralina a soffitto

Svitare la calotta di copertura



PERICOLO

Pericolo per la presenza di tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione il corpo viene attraversato da corrente elettrica. Ciò può portare a shock elettrico, a ustioni e alla morte.

- Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.
- Quando si eseguono interventi sull'automazione, scollegarla dall'alimentazione.
- Se si utilizza una batteria, scollegarla.
- Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!

A causa dell'uso ripetuto alcune parti della slitta motore e della centralina possono diventare molto calde. Rimuovere la calotta di copertura e toccare le parti molto calde può provocare delle ustioni.

- Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

AVVISO

Se nella calotta di copertura della centralina a soffitto si trova una batteria, rimuovere la calotta con attenzione. Scollegare il connettore della batteria dalla scheda. La batteria non è fissata nella calotta di copertura.

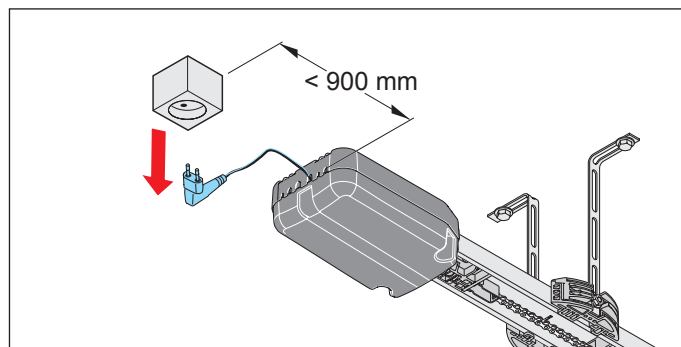


Fig. 1

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione. Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.

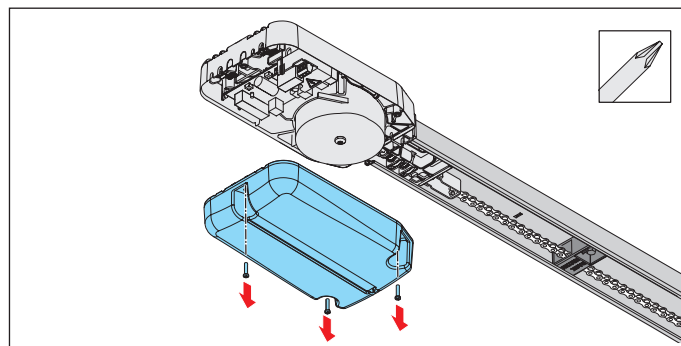


Fig. 2

2. Svitare la calotta di copertura dalla centralina a soffitto, quindi rimuoverla.

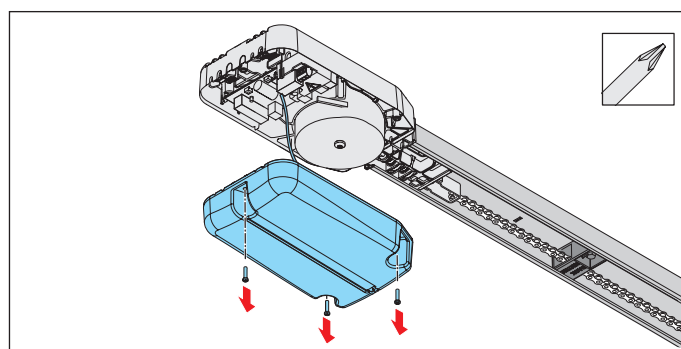


Fig. 3

3. Se si utilizza una batteria, svitare la calotta di copertura con attenzione. Scollegare la batteria dalla scheda. Rimuovere la calotta di copertura insieme alla batteria.

Applicazione della calotta di copertura

1. Dopo aver eseguito gli interventi sulla centralina a soffitto, rimontare il tutto seguendo la procedura in ordine inverso.
2. Collegare nuovamente l'automazione all'alimentazione. Controllare che l'alimentazione sia inserita.

8. Collegamento elettrico

8.1. Collegamento ad una presa

Per alimentare l'automazione è necessaria la presenza di una presa di corrente.

L'installazione di una presa di corrente deve essere eseguita da un elettricista qualificato. La presa deve essere collegata a terra. Rispettare le normative in materia (ad es. VDE) valide nel Paese di installazione.

Le persone sotto l'effetto di stupefacenti, di alcol o di medicinali che riducono la capacità di reazione **non** devono eseguire interventi sull'automazione.



PERICOLO

Pericolo per presenza di tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione il corpo viene attraversato da corrente elettrica. Ciò può portare a shock elettrico, ustioni e alla morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.
- ▶ Prima di inserire la spina elettrica controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione. Inserire la spina solo dopo aver completato l'installazione dell'automazione.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione togliere l'alimentazione elettrica. Se è collegata una batteria, separarla dalla centralina a soffitto.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.

AVVISO

Per prevenire danni all'automazione, collegare la centralina all'alimentazione solo dopo aver completato l'installazione.

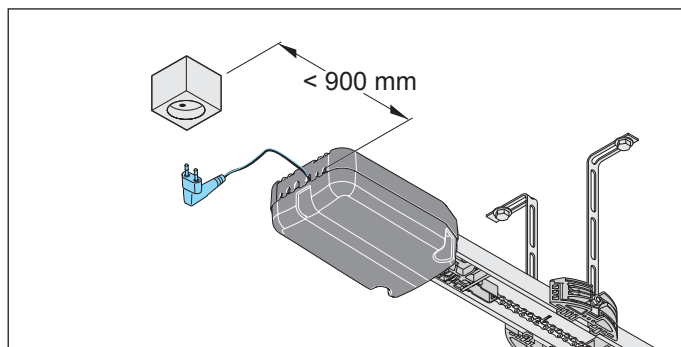


Fig. Distanza della centralina dalla presa

Osservare la distanza massima di 0,90 m dalla centralina alla presa.



INFORMAZIONE

La presa deve essere installata nel seguente modo:

- in prossimità del cavo di alimentazione della centralina
- ben visibile e accessibile



INFORMAZIONE

Il cavo di alimentazione è lungo 1 m.



INFORMAZIONE

Il cavo di alimentazione in dotazione non deve essere accorciato o prolungato. Tutti i dispositivi collegati esternamente devono disporre di una separazione sicura dei contatti dalla loro alimentazione in conformità alla norma ICE 60364-4-41. Per la posa dei conduttori di dispositivi esterni osservare la norma ICE 60364-4-41. Fissare bene tutti i cavi elettrici e assicurarsi che non si possano spostare.

9. Messa in funzione

9.1. Norme di sicurezza per la messa in funzione



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

Le persone o gli animali nel raggio d'azione della porta possono venire agganciati e trascinati. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- Mantenere le distanze dalla porta in movimento.
- Indossare solo vestiti aderenti.
- Legare in una rete i capelli lunghi.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e taglio!

Pericolo di schiacciamento o di tagli in prossimità dei dispositivi meccanici e dei bordi di chiusura della porta quando la porta è in movimento e delle persone o degli animali si trovano nella sua area di azionamento.

- Mettere in movimento l'automazione solo in presenza di contatto visivo diretto con la porta.
- Osservare sempre la porta in movimento.
- Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi persone o animali.
- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili. Non toccare soprattutto il braccio di spinta in movimento.
- Non toccare la staffa di fissaggio a soffitto quando la slitta motore si sta muovendo sulla guida.
- Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.



AVVERTENZA

Pericolo per luce LED!

Fissare un LED da distanza ravvicinata può avere ripercussioni negative sulla vista. Nel breve periodo la vista può venire enormemente limitata. Questo può causare lesioni gravi o mortali.

- Non guardare mai direttamente la luce LED.



AVVISO

Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento della porta possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati. Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi oggetti.



AVVISO

La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione.



INFORMAZIONE

Se è presente una fotocellula, non attivarla all'avvio della programmazione.

Se sulla porta è presente una fotocellula a telaio, posizionare la porta in posizione centrale.

9. Messa in funzione

9.2. Eseguire la messa in funzione.

Prima di eseguire la messa in servizio, leggere attentamente il presente capitolo in modo tale da saper impostare correttamente l'automazione.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!
In caso di impostazione troppo elevata delle forze, le persone o gli animali nel raggio d'azione della porta possono essere trascinati. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- L'automazione può essere messa in funzione soltanto se è stata impostata una tolleranza di forza non pericolosa.
- La regolazione della forza è rilevante per la sicurezza e deve essere controllata attentamente ed eventualmente regolata da personale qualificato.
- La tolleranza di forza deve essere regolata ad un valore minimo tale da escludere il pericolo di ferimento in fase di chiusura.



AVVISO

Per impostare il DIP switch non utilizzare oggetti metallici poiché il DIP switch o la scheda potrebbero venire danneggiati. Per impostare il DIP switch servirsi di un utensile adatto, come ad esempio un oggetto di plastica di forma piatta.



INFORMAZIONE

Al termine delle operazioni di installazione controllare le forze impostate. Vedi anche il capitolo "12.1. Verifica del riconoscimento ostacoli".

Per rispettare la norma EN 13241-1 deve essere scelto il tipo di porta prima della messa in servizio e impostato sulla slitta motore mediante il DIP switch.

L'impostazione di fabbrica del DIP switch è "OFF" ed è valido per porte sezionali.

DIP switch	ON	OFF
1	Chiusura automatica attiva	chiusura automatica non attiva
2	Apertura parziale attiva/ illuminazione non attiva	Apertura parziale non attiva/ illuminazione attiva
3+4		
3		
4		

La slitta motore è dotata di una regolazione automatica della forza. Durante i movimenti di apertura e chiusura della porta, la centralina rileva automaticamente la forza necessaria e la memorizza al raggiungimento delle posizioni finali.

9. Messa in funzione



INFORMAZIONE

Eseguire la messa in funzione e soprattutto la programmazione rimanendo all'interno del garage.



INFORMAZIONE

Le forze possono essere modificate e adattate mediante SOMlink e uno smartphone.

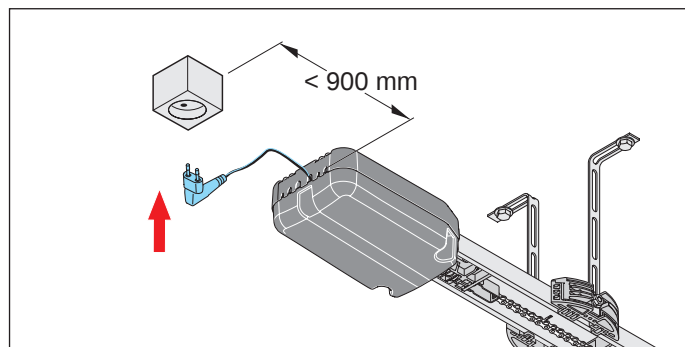


Fig. 1

1. Inserire la spina della centralina nella presa.

⇒ Il LED di stato lampeggia di verde.

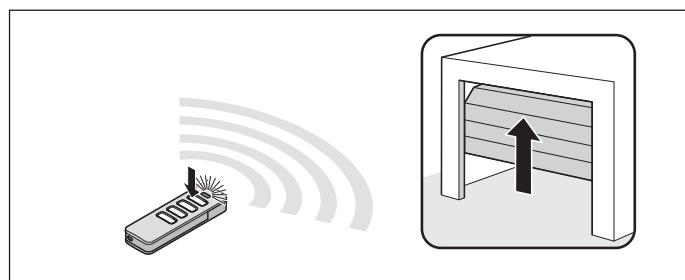


Fig. 2

2. Dopo aver collegato l'automazione all'alimentazione, il primo movimento dell'automazione dopo un impulso è sempre in direzione porta APERTA. Premere **brevemente** sul telecomando preimpostato il pulsante 1.

Fare riferimento anche al manuale di installazione e uso del telecomando.

⇒ La slitta motore si muove lentamente verso la posizione finale per porta APERTA e si disattiva **automaticamente** una volta raggiunto il fincorsa.
⇒ I LED dell'automazione lampeggiano.

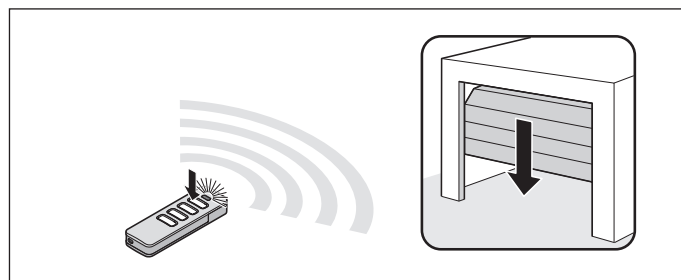


Fig. 3

3. Premere ancora **brevemente** il pulsante 1 del telecomando.

⇒ La slitta motore si muove lentamente in direzione porta CHIUSA.
⇒ I LED dell'automazione lampeggiano.
Al raggiungimento della forza di chiusura impostata di fabbrica sulla posizione finale porta CHIUSA, la slitta motore si disinserisce **automaticamente**.
⇒ I LED dell'automazione lampeggiano con una sequenza diversa.

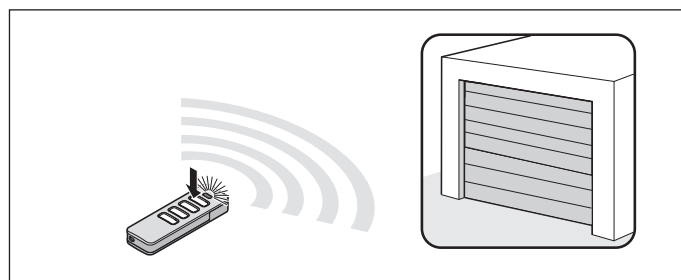


Fig. 4

4. Premere **brevemente** (<1 secondo) il pulsante 1 sul telecomando così da salvare la posizione finale.

⇒ I LED dell'automazione lampeggiano brevemente con una sequenza veloce.

L'automazione inizia automaticamente la procedura di programmazione:

⇒ La slitta motore si muove **automaticamente** verso la posizione finale porta APERTA e imposta la forza necessaria.
⇒ La slitta motore si muove **automaticamente** in direzione porta CHIUSA.
È possibile che la slitta motore ripeta più volte la corsa per programmare un peso della porta più elevato.
⇒ La slitta motore si muove **automaticamente** un po' in direzione porta APERTA per apprendere la corsa soft.

9. Messa in funzione

- ⇒ La porta si muove di nuovo **automaticamente** in direzione porta CHIUSA.
- ⇒ La slitta motore si muove **automaticamente** in direzione porta APERTA.
- ⇒ I LED dell'automazione si **accendono**.
- ⇒ **L'automazione è stata programmata e pronta per l'utilizzo.**



INFORMAZIONE

Se la porta si muove con difficoltà, la slitta motore si ferma. Controllare la meccanica della porta.

Potrebbe essere necessario regolare le posizioni finali. Vedi capitolo "9.4" **Regolazione meccanica delle posizioni finali**".

9.3. Presenza di un ostacolo durante la programmazione della forza

Se la porta riconosce un ostacolo durante la prima corsa in direzione porta CHIUSA e non riesce a portare a termine la programmazione delle forze, la porta si ferma.



AVVISO

Controllare la corsa, la meccanica, la tensione delle molle e il bilanciamento del peso per evitare danni all'automazione.

1. **Premere e tenere premuto** il tasto 1 del telecomando.
 - ⇒ La slitta motore **parte con un breve scossone** e raggiunge la **posizione finale desiderata** per porta CHIUSA.
2. Rilasciare il pulsante 1 del telecomando.
3. **Regolazione fine:**
Premere e mantenere premuto il pulsante 1 sul telecomando fino a quando la slitta motore **si muove con un breve scossone**.
Rilasciare il pulsante 1 del telecomando.
- 3.1 Ripetere la procedura fino a raggiungere la posizione finale desiderata.
Premere **brevemente** (<1 secondo) il pulsante 1 sul telecomando così da salvare la posizione finale porta CHIUSA.
 - ⇒ La slitta motore inizia la corsa **automatica** per la programmazione della forza fino a raggiungere la posizione finale porta APERTA.
 - ⇒ La porta inizia la corsa **automatica** per la programmazione della forza per la direzione porta CHIUSA.

Se viene rilevato nuovamente un ostacolo, la slitta motore si ferma e inverte brevemente la marcia.

1. **Premere e tenere premuto** il tasto 1 del telecomando.
 - ⇒ La slitta motore si avvia senza scossone poiché la posizione finale della porta è già stata memorizzata.
 - ⇒ La slitta motore raggiunge la posizione finale.
2. Rilasciare il pulsante 1 del telecomando.
3. Premere brevemente il pulsante 1 del telecomando.
 - ⇒ **Le corse per la programmazione delle forze vengono riavviate.**

9. Messa in funzione

- ⇒ Una volta terminate le corse per la programmazione delle forze, la slitta motore raggiunge **automaticamente** ancora la posizione finale porta APERTA.
- ⇒ I LED dell'automazione si **accendono**.
- ⇒ L'automazione è stata programmata e pronta per l'utilizzo.

9.4. Regolazione meccanica delle posizioni finali

Aumentare la pressione per la posizione finale porta CHIUSA

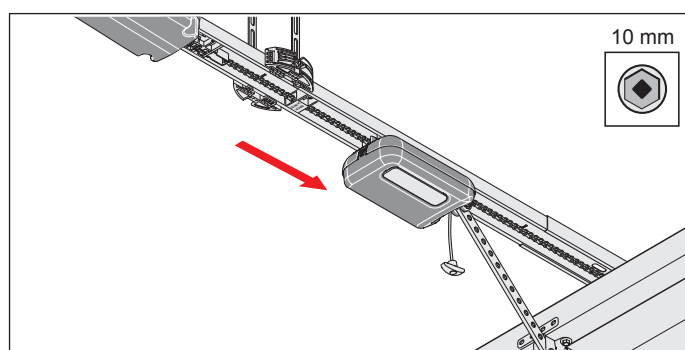


Fig. 1

1. Svitare la vite sul finecorsa e spostarlo di qualche millimetro in direzione porta CHIUSA. Serrare nuovamente la vite.

Ridurre la pressione per la posizione finale porta CHIUSA

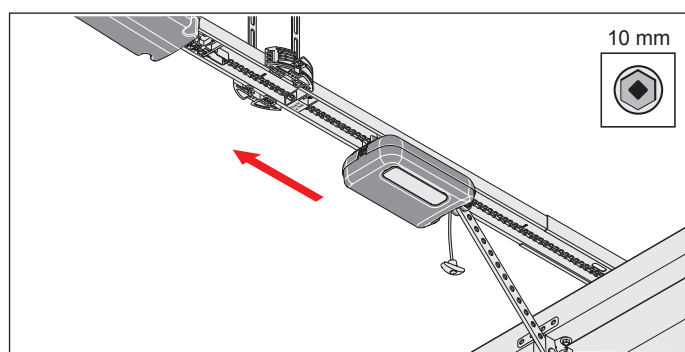


Fig. 1

1. Svitare la vite sul finecorsa e spostarlo di qualche millimetro in direzione porta APERTA. Serrare nuovamente la vite.

9.5. Applicare una targhetta di segnalazione e di pericolo

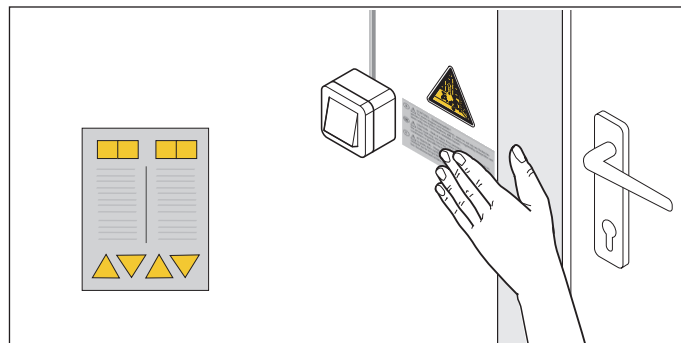


Fig. 1

1. Incollare la targhetta e il pittogramma ad altezza del viso in una posizione ben visibile sull'anta della porta e nelle vicinanze dei dispositivi di controllo e regolazione.
 2. Eseguire il riconoscimento ostacoli, vedi capitolo **12.1 Verifica del riconoscimento ostacoli**.
- ⇒ La messa in funzione è conclusa.

10. Collegamenti e funzioni speciali della slitta motore

10.1. Scheda della slitta motore

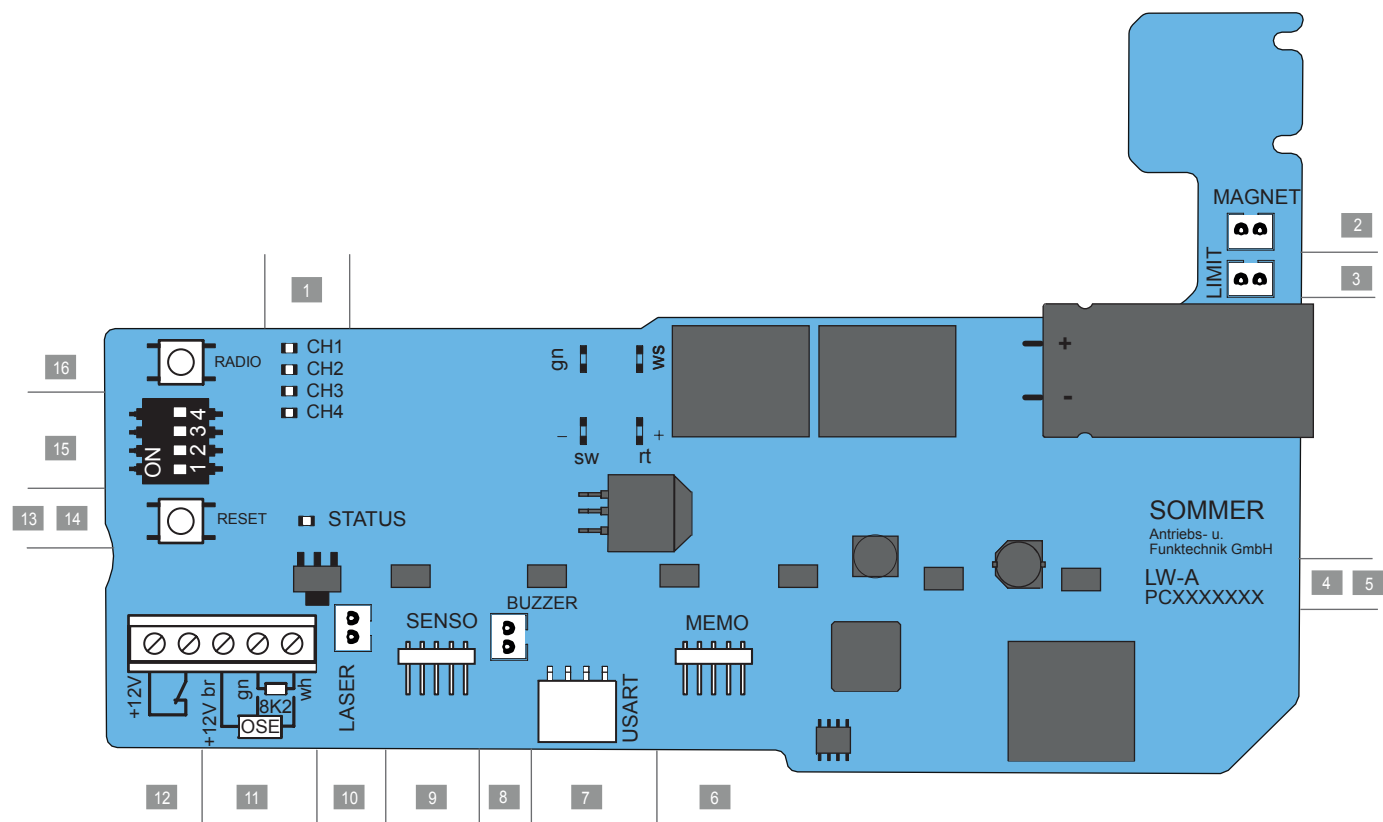


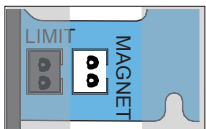
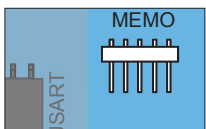
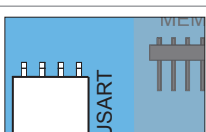
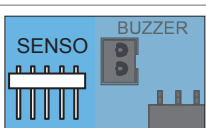
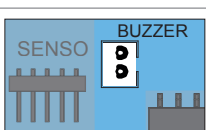
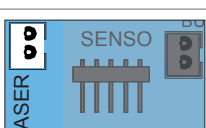
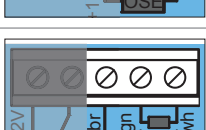
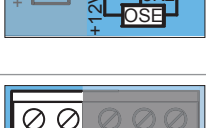
Fig. Scheda della slitta motore

Possibilità di collegamento della slitta motore

1. LED, CH 1 - CH 4, rosso Visualizzazione per canale radio	9. Connettore SENSO Connessione Senso
2. Connettore MAGNET, verde Connessione Lock	10. Connettore LASER, bianco, Connessione laser parcheggio
3. Connettore, blu Collegamento finecorsa (APERTO), Limit	11. Collegamento per costa di sicurezza 8k2 / OSE
4. Denominazione scheda	12. Collegamento per contatto porta pedonale potenziale zero
5. LED, illuminazione dell'automazione	13. LED di stato, verde
6. Connettore MEMO Collegamento Memo	14. Pulsante reset, verde
7. Connettore USART Interfaccia	15. DIP switch
8. Connettore BUZZER, nero Collegamento buzzer di allarme o attenzione	16. Pulsante radio, rosso

10. Collegamenti e funzioni speciali della slitta motore

10.2. Possibilità di collegamento della slitta motore

Sezione scheda	Funzione/Esempio applicativo
	Connettore MAGNET, verde Connessione Lock Magne di blocco
	Connettore MEMO Collegamento Memo Estensione di memoria per 450 comandi
	Connettore USART Collegamento ad es. modulo Homeautomation
	Connettore SENSO Connessione per Senso Sensore di umidità
	Connettore BUZZER, nero Collegamento per buzzer di allarme o attenzione
	Connettore LASER, bianco Connessione per laser parcheggio
	Connessione per costa di sicurezza 8k2
	Connessione per costa di sicurezza OSE + 12 V = marrone OSE = verde GND = bianco
	Connessione dispositivo di sicurezza per porta pedonale (Interruttore porta pedonale, contatto Reed ecc.) Contatto (12 V / 10 mA) contatto NC, potenziale zero

Per maggiori informazioni sugli accessori rivolgersi ad un rivenditore specializzato o consultare il sito:
www.sommer.eu

10.3. Ridurre la luminosità dei LED



AVVERTENZA

Pericolo per luce LED!

Fissare un LED da distanza ravvicinata può avere ripercussioni negative sulla vista. Nel breve periodo la vista può venire enormemente limitata. Questo può causare lesioni gravi o mortali.

► Non guardare mai direttamente la luce LED.

Durante gli interventi di regolazione è possibile ridurre temporaneamente la luminosità dei LED premendo brevemente una volta il tasto reset o il tasto radio.

10.4. Descrizione dei canali

LED	Canale radio	Impostazione/Funzione
1	CH 1	Funzionamento a impulsi
2	CH 2	Apertura parziale/ Funzione di illuminazione
3	CH 3	Definisce APERTO
4	CH 4	Definisce CHIUSO

10. Collegamenti e funzioni speciali della slitta motore

10.5. Programmazione trasmettitore

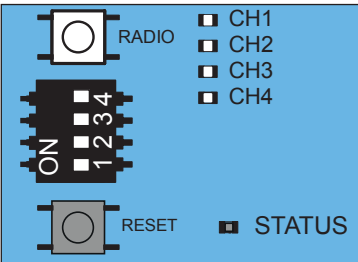


Fig. 1



INFORMAZIONE

Se entro 10 secondi non viene ricevuto nessun comando, il radioricevitore si porta nella modalità di funzionamento normale.

1. Selezionare il canale desiderato premendo più volte il pulsante radio.

Premere 1 volta	Il LED per CH 1 si accende
Premere 2 volte	Il LED per CH 2 si accende
Premere 3 volte	Il LED per CH 3 si accende
Premere 4 volte	Il LED per CH 4 si accende

2. Tenere premuto il pulsante desiderato fino a quando il LED prima selezionato si spegne (CH 1, CH 2, CH 3, CH 4).
⇒ Il LED si spegne. Operazione di programmazione conclusa.
⇒ Il telecomando ha trasmesso il codice radio al radioricevitore.
3. Per programmare altri telecomandi ripetere i passi sopra descritti.

Interrompere la modalità di programmazione

1. Premere più volte il pulsante radio fino a far spegnere tutti i LED o non eseguire alcun comando per 10 secondi.
⇒ La modalità di programmazione è stata interrotta.

10.6. Cancellare il pulsante dal canale radio

1. Selezionare il canale desiderato premendo più volte il pulsante radio.
Tenere premuto il pulsante radio per 15 secondi.

Premere 1 volta	Il LED per CH 1 si accende
Premere 2 volte	Il LED per CH 2 si accende
Premere 3 volte	Il LED per CH 3 si accende
Premere 4 volte	Il LED per CH 4 si accende

⇒ Dopo 15 secondi i LED inizieranno a lampeggiare.

2. Rilasciare il pulsante radio.
⇒ Il radioricevitore è ora in modalità di cancellazione.
3. Premere il tasto del telecomando di cui deve essere cancellato il comando dal canale radio.
⇒ Il LED si spegne.
⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.
4. Se necessario ripete la medesima procedura per gli altri pulsanti.

10.7. Cancellare tutti i telecomandi dal ricevitore

1. Tenere premuto il pulsante radio per 20 secondi.
⇒ Dopo 15 secondi i LED inizieranno a lampeggiare.
2. Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza con la quale i LED lampeggiano.
3. Rilasciare il pulsante radio.
⇒ Il radioricevitore è ora in modalità di cancellazione.
4. Premere un qualsiasi tasto del telecomando che si desidera cancellare.
⇒ Il LED si spegne.
⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.
⇒ Il telecomando è stato cancellato dal radioricevitore.

Se necessario, ripetere la medesima procedura per gli altri telecomandi.

10. Collegamenti e funzioni speciali della slitta motore

10.8. Cancellare il canale radio nel ricevitore

- 1. Selezionare il canale desiderato premendo più volte il pulsante radio.
Tenere premuto il pulsante radio per 25 secondi.

Premere 1 volta	Il LED per CH 1 si accende
Premere 2 volte	Il LED per CH 2 si accende
Premere 3 volte	Il LED per CH 3 si accende
Premere 4 volte	Il LED per CH 4 si accende

- ⇒ Dopo 15 secondi i LED inizieranno a lampeggiare.
- ⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza con la quale i LED lampeggiano.
- ⇒ Dopo altri 5 secondi il LED del canale selezionato si accende.
- 2. Rilasciare il pulsante radio.
 - ⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.
 - ⇒ Tutti i telecomandi memorizzati sul canale radio selezionato sono stati cancellati dal radiorecettore.

10.9. Cancellare tutti i canali radio nel ricevitore

- 1. Tenere premuto il pulsante radio per 30 secondi.
 - ⇒ Dopo 15 secondi i LED inizieranno a lampeggiare.
 - ⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza con la quale i LED lampeggiano.
 - ⇒ Dopo altri 5 secondi il LED del canale selezionato si accende.
 - ⇒ Dopo altri 5 secondi si accenderanno tutti i LED.
- 2. Rilasciare il pulsante radio.
 - ⇒ Tutti i LED si spengono trascorsi 5 secondi.
 - ⇒ Tutti i telecomandi sono stati cancellati dal ricevitore.
 - ⇒  Sono state ripristinate le condizioni di fabbrica.

10.10. Azzeramento della centralina di comando

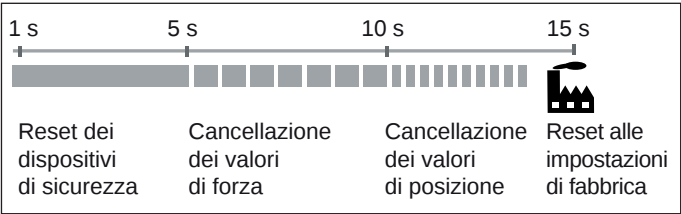


Fig. Panoramica della sequenza dei LED di stato sulla slitta motore durante il reset

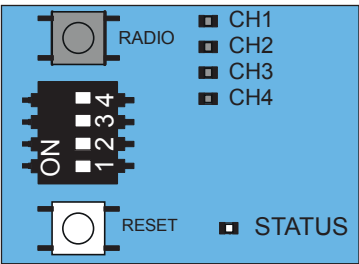


Fig. 1



INFORMAZIONE
Tutti i parametri dell'automazione vengono riportati ai valori di fabbrica. Vengono ripristinati i valori di fabbrica anche dei valori impostati con SOMlink e Smartphone. I DIP switch possono essere impostati solo manualmente.

10. Collegamenti e funzioni speciali della slitta motore

Reset dei dispositivi di sicurezza

- 1. Premere per 1 secondo il tasto reset di colore verde.
⇒ Reset dei dispositivi di sicurezza collegati

Cancellare i valori di forza

- 1. Tenere premuto per 5 secondi il tasto per il reset di colore verde situato sulla slitta motore fino a quando il LED di stato verde inizia a lampeggiare piano.
⇒ I valori di forza sono stati cancellati.

Cancellare i valori di forza e di posizione

- 1. Tenere premuto per 10 secondi il tasto per il reset di colore verde situato sulla slitta motore fino a quando il LED di stato verde inizia a lampeggiare velocemente.
⇒ I valori di forza e di posizione sono stati cancellati.

Ripristinare i valori di fabbrica

- 1. Tenere premuto per 15 secondi il tasto per il reset di colore verde situato sulla slitta motore fino a quando il LED verde si spegne.
⇒ I valori di fabbrica sono stati ripristinati.

10.11. Impostazione dei DIP switch sulla slitta motore

Con i DIP switch sulla slitta motore è possibile impostare le funzioni speciali.

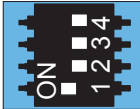
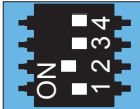
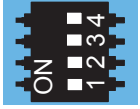
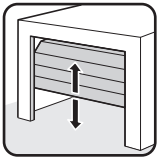
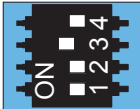
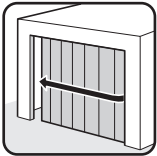
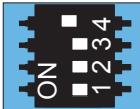
Per rispettare la norma EN 13241-1 deve essere scelto il tipo di porta prima della messa in servizio e impostato sulla slitta motore mediante il DIP switch.

L'impostazione di fabbrica del DIP switch è "OFF" ed è valido per porte sezionali.

➔

AVVISO

Per impostare il DIP switch non utilizzare oggetti metallici poiché il DIP switch o la scheda potrebbero venire danneggiati. Spostare il DIP switch servendosi di un oggetto di plastica sottile e piatto.

DIP switch	ON	OFF 
1 	Chiusura automatica attiva	chiusura automatica non attiva
2 	Apertura parziale attiva/ Illuminazione non attiva	Apertura parziale non attiva/ Illuminazione attiva
3+4 		
3 		
4 		

10. Collegamenti e funzioni speciali della slitta motore

10.12. Chiusura automatica - Definizione dei valori di base

Con chiusura automatica attiva, la porta viene aperta mediante un impulso.

La porta raggiunge la posizione finale porta APERTA. Al termine dell'intervallo di apertura la porta si chiude automaticamente.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per chiusura automatica!

Le porte con chiusura automatica possono causare lesioni alle persone o agli animali che si trovano nell'area di movimentazione della porta quando questa si chiude. Questo può causare lesioni gravi o mortali.

- ▶ Osservare sempre la porta in movimento.
- ▶ Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi persone o animali.
- ▶ Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili. Non toccare soprattutto le staffe di sostegno e il braccio di spinta.
- ▶ Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.



AVVISO

Se l'automazione viene azionata anche se non è possibile vedere direttamente la porta è possibile che degli oggetti vengano bloccati nell'area di azionamento o vengano danneggiati.

Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi oggetti.



INFORMAZIONE

La porta si apre completamente se incontra un ostacolo.



INFORMAZIONE

La funzione di chiusura automatica si avvia solo in presenza di una fotocellula collegata. Non è possibile ponticellarla. Con modalità a chiusura automatica, osservare la norma EN 12453. È un obbligo di legge. In Paesi extra-europei osservare le disposizioni in vigore nel Paese di installazione.

1. Chiudere la porta.
2. Mettere il DIP switch 1 in posizione ON.
3. L'intervallo di apertura della porta preimpostato è pari a 30 secondi.
Durante questi 30 secondi l'intervallo di apertura viene riavviato da un ulteriore comando. Premendo il pulsante 1 del telecomando la porta si muove in direzione porta APERTA.
La corsa della porta non può essere interrotta con il telecomando.
4. Trascorsi 30 secondi la porta si chiude automaticamente. La chiusura può essere interrotta attivando un comando nel telecomando.
⇒ La porta si apre completamente - Inversione di marcia.
5. Dopo 30 secondi la porta torna a chiudersi.
⇒ La porta è CHIUSA.



INFORMAZIONE

Le impostazioni di fabbrica comprendono la chiusura completamente automatica con un intervallo di apertura preimpostato di 30 secondi. L'inizio dell'intervallo di apertura avviene in posizione finale porta APERTA e a partire dall'apertura parziale. Questa impostazione e la scelta di una chiusura semiautomatica può essere fatta con SOMlink e uno smartphone.



INFORMAZIONE

Il tempo di prelampeggio può essere attivato e disattivato mediante SOMlink e uno smartphone.

La fine del tempo di prelampeggio viene indicato dal lampeggiare dei LED dell'automazione e del lampeggiatore.

10. Collegamenti e funzioni speciali della slitta motore

10.13. Impostare la funzione di illuminazione

Mediante il canale radio CH 2 è possibile attivare e disattivare l'illuminazione sulla slitta motore. Questa funzione è disponibile come impostazione di fabbrica.

Programmare il tasto desiderato del telecomando sul canale radio CH 2.

Di fabbrica il DIP switch 2 è impostato su OFF e quindi la funzione di illuminazione è attivata.



INFORMAZIONE

È possibile impostare la funzione di illuminazione o l'apertura parziale.

1. Spostare il DIP switch 2 sulla slitta motore in posizione OFF.
2. Selezionare il canale radio CH 2 premendo più volte il pulsante radio. Programmare la funzione di illuminazione sul tasto desiderato del telecomando.

⇒ La funzione di illuminazione è disponibile.

Con il rispettivo pulsante è possibile attivare e disattivare la funzione di illuminazione.



INFORMAZIONE

Se l'illuminazione non viene accesa manualmente, questa si spegne automaticamente dopo 60 minuti. Questo valore non può essere modificato.

Altri tipi di illuminazione e altre funzioni sono disponibili mediante gli accessori Lumi base+ e il relè. Questi accessori sono compatibili con le funzioni di illuminazione della slitta motore. Il relè offre ulteriori opzioni di illuminazione per l'interno e gli esterni.

Lumi base+ e il relè non sono in dotazione.

Entrambi gli accessori possono essere comodamente acquistati da un rivenditore specializzato o all'indirizzo: www.sommer.eu

10.14. Impostazione dell'apertura parziale

Questa funzione consente di aprire la porta parzialmente.

Esempio di utilizzo:

Una porta sezionale può essere aperta per il passaggio delle persone. L'apertura parziale può essere utilizzata solo con il telecomando.



INFORMAZIONE

È possibile impostare la funzione di illuminazione o l'apertura parziale.



INFORMAZIONE

L'apertura parziale impostata può essere raggiunta da tutte le posizioni della porta.



INFORMAZIONE

La programmazione di una funzione di apertura parziale può essere eseguita solo con chiusura automatica disattivata.

1. Chiudere la porta completamente fino alla posizione finale CHIUSO.
2. Selezionare il canale radio CH 2 premendo più volte il pulsante radio e impostare la funzione per l'apertura parziale sul pulsante desiderato del telecomando.
3. Posizionare il DIP switch 2 sulla slitta motore su ON.
4. Premere il pulsante sul telecomando che si desidera impostare per la funzione di apertura parziale.
⇒ La porta si muove in direzione porta APERTA.
5. Per fermare la porta nella posizione desiderata, premere nuovamente il pulsante del telecomando.
⇒ La porta si ferma nella posizione desiderata.
⇒ La funzione di apertura parziale è stata impostata.
6. Premere nuovamente il pulsante del telecomando.
7. La porta raggiunge la posizione porta CHIUSA.
⇒ La funzione di apertura parziale è stata impostata.

10.15. Cancellazione dell'apertura parziale

1. Posizionare il DIP switch 2 sulla slitta motore su OFF.
2. Chiudere la porta completamente fino alla posizione finale APERTO.
⇒ L'apertura parziale è stata cancellata.

Per impostare una nuova posizione, fare riferimento al capitolo

"10.14. Impostazione dell'apertura parziale".

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina

11.1. Scheda della centralina

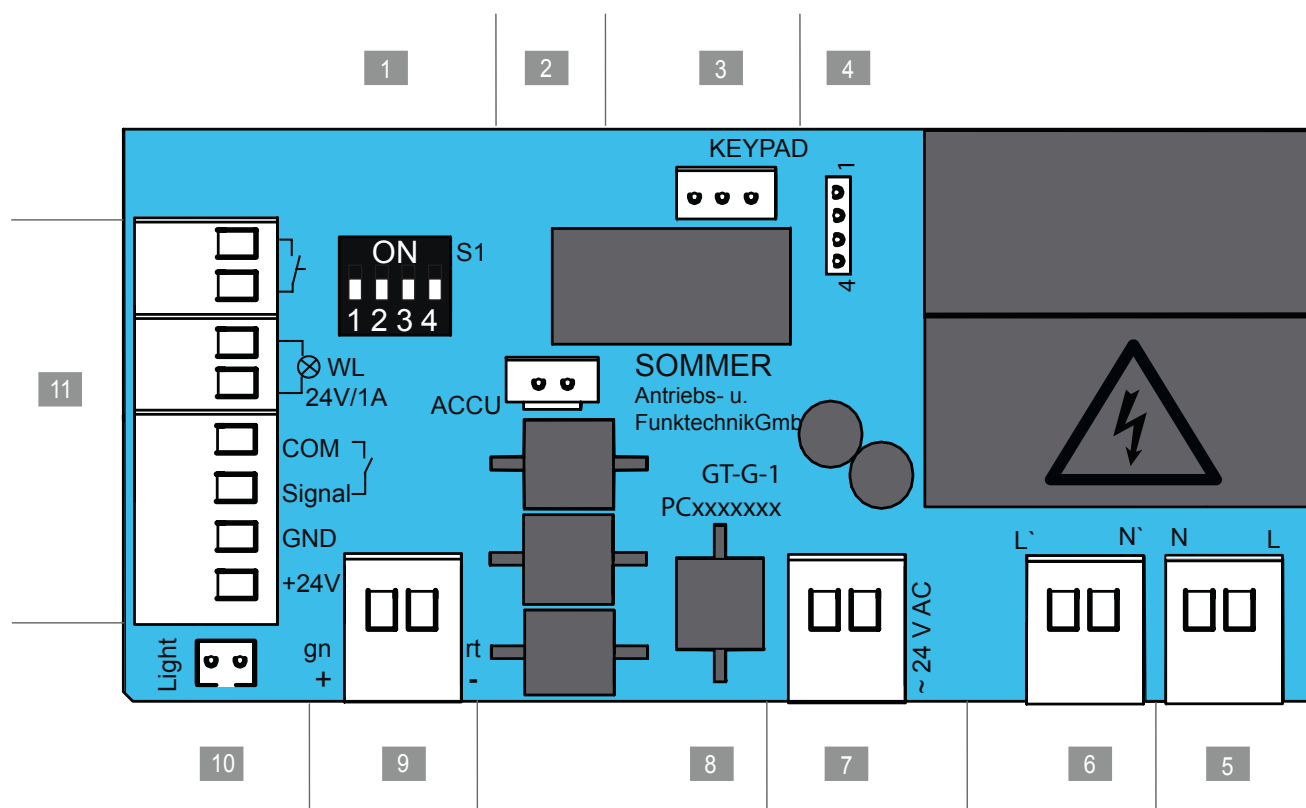


Fig. Scheda della centralina

Possibilità di collegamento della centralina

1. DIP switch	7. Morsetto, 2 poli lato secondario Trafo 24 V AC
2. Connettore ACCU Collegamento per batteria	8. Denominazione scheda
3. Connettore, Keypad Collegamento per il cavo di connessione del pulsante della centralina a muro pro+	9. Morsetto, 2 poli Catena e guida, 24 V DC
4. Connettore Collegamento per Relè	10. Connettore Light, bianco Collegamento per illuminazione ausiliaria Lumi base+
5. Morsetto, 2 poli Alimentazione 220 - 240 V AC 50/60 Hz	11. Morsetto, 8 poli • Pulsante a muro, potenziale zero • Lampeggiatore (24 V DC max. 25 W) • Fotocellula a 2 / 4 fili (max. 100 mA regolata)
6. Morsetto, 2 poli lato primario Trafo 220 - 240 V AC 50/60 Hz	

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina

11.2. Possibilità di collegamento della centralina



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e taglio!

La porta può essere controllata con un pulsante a muro.

Pericolo di schiacciamento o di taglio per le persone che non possono vedere direttamente la porta o che si trovano nell'area di azionamento delle parti meccaniche o nel bordo di chiusura.

- ▶ Installare il pulsante a muro in una posizione che permetta di vedere la porta.
- ▶ Attivare la porta solo se è possibile vederla.
- ▶ Osservare sempre la porta in movimento.
- ▶ Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi persone o animali.



INFORMAZIONE

I dispositivi di controllo e comando fissi devono essere installati a vista della porta ad un'altezza di almeno 1,60 m.



INFORMAZIONE

Il cavo di alimentazione è lungo 1 m.



INFORMAZIONE

La lunghezza del cavo per gli accessori collegati può raggiungere al massimo 25 m.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!

A causa dell'uso ripetuto alcune parti della slitta motore e della centralina possono diventare molto calde.

Rimuovere la calotta di copertura e toccare le parti molto calde può provocare delle ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.



AVVISO

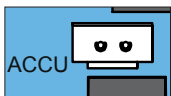
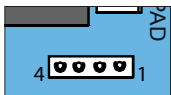
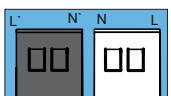
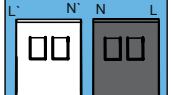
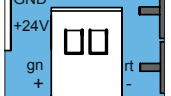
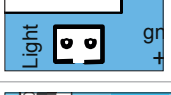
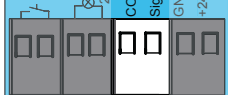
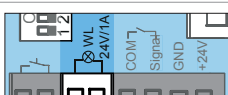
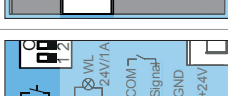
Non posare mai il cavo del pulsante a muro a fianco di altri cavi elettrici. Ciò potrebbe causare interferenze e malfunzionamenti della centralina. Osservare la lunghezza del cavo e posarlo correttamente.



AVVISO

La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione.

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina

Sezione scheda	Funzione/ Esempio applicativo
	Connettore ACCU Collegamento batteria
	Connettore, nero Connettore per il cavo del pulsante della centralina a muro
	Connettore per relè Potenza max: 5 A / 240 V AC max: 5 A / 24 V DC
	Morsetto, 2 poli Alimentazione 220 - 240 V AC 50/60 Hz
	Morsetto, 2 poli lato primario Trafo 220 - 240 V AC 50/60 Hz
	Morsetto, 2 poli lato secondario Trafo 24 V AC
	Morsetto, 2 poli Catena e guida, 24 V DC
	Connettore Light, bianco Connettore per illuminazione ausiliaria Lumi base+
	Morsetto per fotocellula a 2 fili, polarità a piacere
	Morsetto per fotocellula a 4 fili +24 V / DC 100 mA (regolato)
	Morsetto lampeggiatore +24 V DC, max. 25 W
	Morsetto, 2 poli per pulsante a muro, potenziale zero



INFORMAZIONE

Se è presente una fotocellula, non attivarla all'avvio della programmazione.

Se sulla porta è presente una fotocellula a telaio, posizionare la porta in posizione centrale.

11.3. Impostazione del DIP switch nella centralina a soffitto

Con i DIP switch sulla centralina è possibile impostare le funzioni speciali.

Di fabbrica tutti i DIP switch sono in posizione "OFF".



AVVISO

Per impostare il DIP switch non utilizzare oggetti metallici poiché il DIP switch o la scheda potrebbero venire danneggiati. Per impostare il DIP switch servirsi di un utensile adatto, come ad esempio un oggetto di plastica di forma piatta.

DIP switch	ON	OFF 
1 	Pulsante a muro 1 definisce porta APERTA Pulsante a muro 2 definisce porta CHIUSA	T1 sequenza impulsi T2 apertura parziale
2 	Indicatore stato porta Il lampeggiatore è attivo quando la porta è in movimento e quando la porta non è chiusa.	Il lampeggiatore lampeggia quando la porta è in movimento.
3 	Alimentazione permanente dell'intero sistema attiva	Modalità di risparmio energetico attiva
4 	Nessuna funzione	Nessuna funzione

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina

11.4. Montaggio e smontaggio della batteria



AVVISO

Utilizzare solo batterie originali di SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.



INFORMAZIONE

La messa in funzione non viene supportata se l'alimentazione è fornita esclusivamente dalla batteria.

Per la messa in funzione dell'automazione è necessaria l'alimentazione di rete.

La batteria garantisce il funzionamento in caso di interruzione di corrente. Con la batteria è possibile alimentare l'automazione per 10 cicli.

La batteria può essere montata, controllata e sostituita solo da un elettricista qualificato

Osservare le indicazioni contenute nel manuale di installazione e uso della batteria.

Vedi anche il capitolo "7.2. Calotta di copertura della centralina a soffitto".



AVVISO

In presenza di batteria, la calotta di copertura della centralina montata sul soffitto deve essere rimossa con molta cautela.

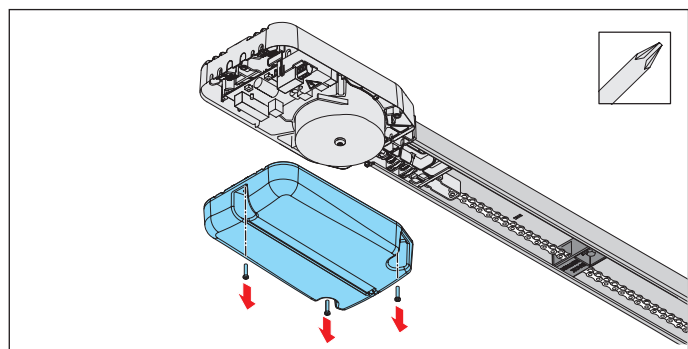


Fig. 1

1. Svitare la calotta di copertura dalla centralina a soffitto, quindi rimuoverla.

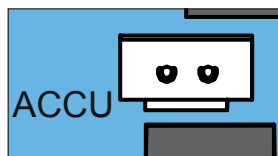


Fig. 2

2. Porre la batteria senza fissarla nella posizione prevista all'interno della calotta di copertura e inserire la spina nel connettore ACCU della scheda.

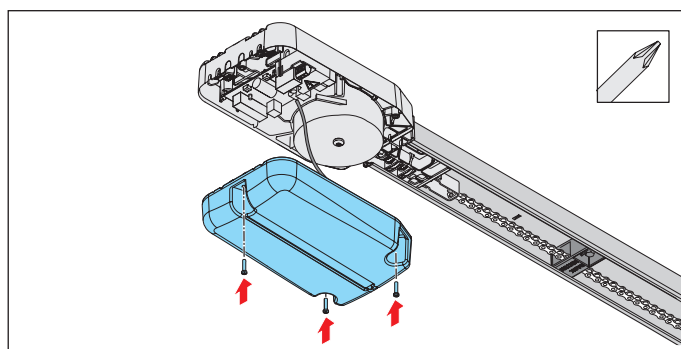


Fig. 3

3. Avvitare la calotta di copertura.
4. Controllare il corretto funzionamento dell'automazione.
 - ⇒ Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.
 - ⇒ L'automazione viene alimentata dalla batteria.
5. Premere il pulsante del telecomando.
 - ⇒ L'automazione apre o chiude la porta con velocità ridotta.
6. Inserire la spina elettrica.

12. Test finale / Verifica del funzionamento

12.1. Verifica del riconoscimento ostacoli

Dopo aver programmato i valori di forza è necessario verificare il funzionamento del riconoscimento ostacoli e dei valori di forza.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

In caso di impostazione troppo elevata delle forze, le persone o gli animali nel raggio d'azione della porta possono essere trascinati. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- La regolazione dei valori di forza è rilevante per la sicurezza e deve essere controllata attentamente ed eventualmente regolata da un tecnico specializzato.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e taglio!

Pericolo di schiacciamento o di tagli in prossimità dei dispositivi meccanici e dei bordi di chiusura della porta quando la porta è in movimento e delle persone o degli animali si trovano nella sua area di azionamento.

- Al di sotto di 50 mm non avviene il disinserimento della forza.
- Il riconoscimento degli ostacoli deve venire controllato ogni mese.
- Mettere in movimento l'automazione solo in presenza di contatto visivo diretto con la porta.
- Osservare sempre la porta in movimento.
- Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi persone o animali.
- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili. Non toccare soprattutto il braccio di spinta in movimento.
- Non toccare la staffa di fissaggio a soffitto quando la slitta motore si sta muovendo sulla guida.
- Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.



AVVISO

Osservare le normative, le direttive e le norme che regolano il disinserimento delle forze vigenti nel Paese di installazione.



AVVISO

Per prevenire danni all'automazione, controllare la funzione di riconoscimento degli ostacoli ogni mese.



INFORMAZIONE

Dopo l'installazione dell'automazione, la persona responsabile dell'installazione stessa è tenuta a rilasciare, in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto e ad applicare la marcatura CE unitamente alla targhetta di identificazione. Tale documentazione deve essere consegnata all'utilizzatore insieme al manuale di installazione e uso. Questo si applica sia all'ambito commerciale che a quello privato. Anche nel caso in cui una porta ad azionamento manuale viene successivamente dotata di automazione.



INFORMAZIONE

Inversione: L'automazione si ferma al contatto con un ostacolo e si muove brevemente nella direzione opposta per liberare l'ostacolo. Con la funzione di chiusura automatica la porta si apre completamente quando viene rivelato un ostacolo.



INFORMAZIONE

Le forze possono essere modificate e adattate mediante SOMlink e uno smartphone. Il vostro rivenditore specializzato di fiducia sarà lieto di fornirvi ulteriori informazioni.



La porta deve invertire la direzione quando incontra un ostacolo alto almeno 50 mm. Con un peso di 20 kg l'automazione deve fermarsi e invertire la direzione.

12. Test finale / Verifica del funzionamento

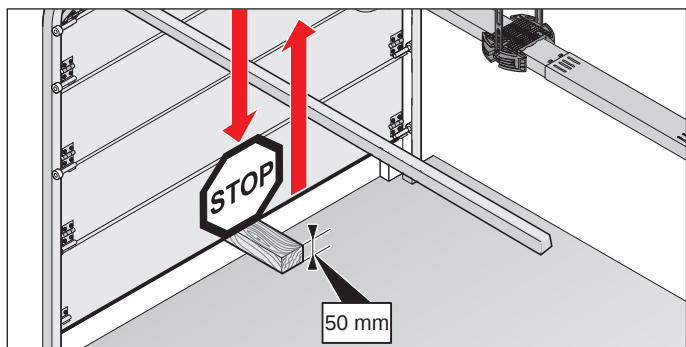


Fig. 1 Riconoscimento ostacoli

1. Aprire la porta con l'automazione.
2. Posizionare un oggetto alto 50 mm al centro della porta.
3. Chiudere la porta con l'automazione.
 - ⇒ Quando la porta incontra un ostacolo, l'automazione deve immediatamente fermarsi e invertire la direzione.
 - ⇒ Con un impulso proveniente dal telecomando l'automazione apre la porta completamente.
 - ⇒ Se l'automazione non inverte la direzione è necessario resettare le posizioni, vedi capitolo **"10.10 Eseguire l'azzeramento della centralina di comando."**
Reimpostare le posizioni e i valori di forza.

13. Modo

13.1. Norme di sicurezza per il funzionamento

Per un utilizzo sicuro dell'impianto, leggere attentamente i seguenti capitoli.

L'automazione non deve essere utilizzata dai bambini e dalle persone con limitazioni fisiche, sensoriali e mentali o da persone che non abbiano l'esperienza o le conoscenze adatte per utilizzarla, a meno che queste persone siano state opportunamente istruite e abbiano compreso il manuale di installazione e uso.

Anche se controllati dai genitori, i bambini non possono giocare o utilizzare l'automazione. Tenere lontano i bambini dall'automazione. Tenere i telecomandi e gli altri dispositivi di comando fuori della portata dei bambini.

Osservare con particolare attenzione le seguenti avvertenze di sicurezza e le avvertenze contenute nel capitolo "14. Manutenzione e cura" e "15. Risoluzione degli errori".



PERICOLO

Pericolo in caso di non osservanza!

Il non rispetto delle avvertenze di sicurezza può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza per prevenire lesioni.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!

L'azionamento dello sblocco di emergenza può causare dei movimenti incontrollati della porta, se

- le molle sono troppo deboli o sono rotte
- Il peso della porta non è bilanciato in modo ottimale

Pericolo di caduta parti. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- Controllare ad intervalli regolari che il peso della porta sia bilanciato.
- Rimanere distanti dall'area di azionamento della porta.
- Controllare come si muove la porta quando si attiva lo sblocco di emergenza.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

Le persone o gli animali nel raggio d'azione della porta possono venire agganciati e trascinati. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- Mantenere le distanze dalla porta in movimento.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e taglio!

Pericolo di schiacciamento o di tagli in prossimità dei dispositivi meccanici e dei bordi di chiusura della porta quando la porta è in movimento e delle persone o degli animali si trovano nella sua area di azionamento.

- Mettere in movimento l'automazione solo in presenza di contatto visivo diretto con la porta.
- Osservare sempre la porta in movimento.
- Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi persone o animali.
- Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili. Non toccare soprattutto il braccio di spinta in movimento.
- Non toccare la staffa di fissaggio a soffitto quando la slitta motore si sta muovendo sulla guida.
- Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.



AVVERTENZA

Pericolo per luce LED!

Fissare un LED da distanza ravvicinata può avere ripercussioni negative sulla vista. Nel breve periodo la vista può venire enormemente limitata. Questo può causare lesioni gravi o mortali.

- Non guardare mai direttamente la luce LED.

13. Modo



AVVISO

In caso di bilanciamento errato del peso l'automazione potrebbe danneggiarsi.

- La porta deve essere stabile.
- Quando si apre e si chiude non deve piegarsi, subire deflessioni o svergolamenti.
- La porta deve potersi muovere con facilità lungo la guida.



AVVISO

Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento della porta possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati. Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi oggetti.



INFORMAZIONE

Conservare il presente manuale di installazione e uso sempre a portata di mano e facilmente accessibile sul luogo di utilizzo.

13.2. Modalità di funzionamento



INFORMAZIONE

Tutti i pulsanti possono essere programmati liberamente.

Pulsante 1 (CH 1)

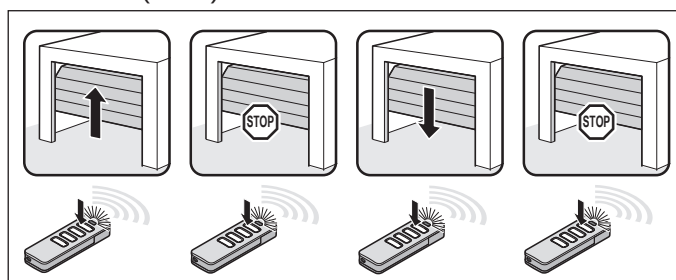


Fig. Sequenza impulsi porta APERTA, porta STOP, porta CHIUSA, porta STOP

Pulsante 2 (CH 2)

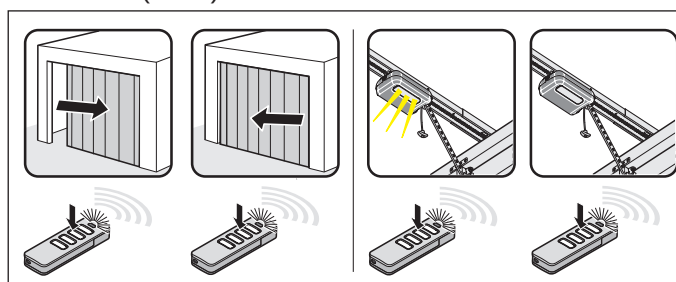


Fig. Sequenza impulsi per apertura parziale DIP switch 2 ON
Funzione di illuminazione: DIP switch 2 OFF

Pulsante 3 (CH 3)

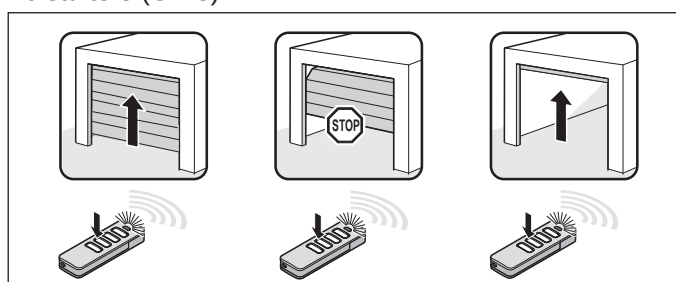


Fig. Sequenza impulsi porta APERTA

Pulsante 4 (CH 4)

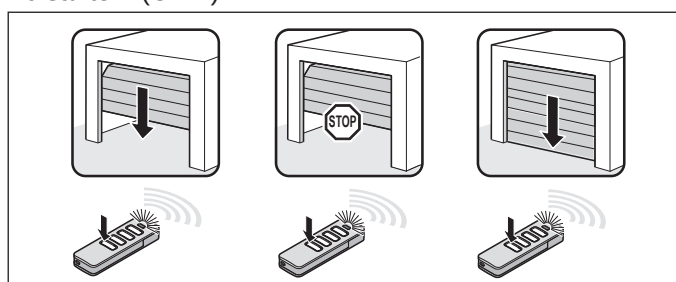


Fig. Sequenza impulsi porta CHIUSA

13. Modo

13.3. Riconoscimento degli ostacoli



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e taglio!

La porta può essere controllata con un pulsante a muro o con un altro dispositivo di comando.

Pericolo di schiacciamento o di taglio per le persone che non possono vedere direttamente la porta o che si trovano nell'area di azionamento delle parti meccaniche o nel bordo di chiusura.

- ▶ I pulsanti a muro e i dispositivi di comando devono essere montati ed utilizzati solo ad una distanza dalla porta che permetta il contatto visivo diretto.
- ▶ Il pulsante a muro e i dispositivi di comando possono essere utilizzati se è possibile osservare direttamente la porta in movimento.
- ▶ Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi persone o animali.



INFORMAZIONE

Inversione: L'automazione si ferma in presenza di un ostacolo. La porta si muove quindi brevemente nella direzione opposta per poter liberare l'ostacolo. Con la funzione chiusura automatica la porta si apre completamente.



INFORMAZIONE

Quando la fotocellula viene interrotta, la porta procede ancora un po' nel suo movimento.

I seguenti dispositivi di sicurezza sono responsabili del riconoscimento degli ostacoli:

- Fotocellula (protezione oggetti)
- Coste di sicurezza (protezione persone)
- Disinserimento dell'automazione (protezione persone)

Osservare anche il capitolo **"14. Cura e manutenzione"**.

13.4. Modalità di risparmio energetico

Per risparmiare energia, dopo un determinato intervallo di tempo impostato in fabbrica la centralina dell'automazione passa in modalità di risparmio energetico. I dispositivi collegati vengono disattivati e riattivati al prossimo impulso proveniente dal telecomando o dal pulsante a muro.

Gli accessori collegati possono essere: fotocellule, coste di sicurezza e radioricevitori esterni.

Poiché i radioricevitori esterni in modalità di risparmio energetico non possono essere alimentati, non sono in grado di ricevere i comandi e di inoltrarli all'automazione.

L'alimentazione permanente dell'impianto può essere attivata con il DIP switch 3 "ON". La modalità di risparmio energetico viene disattivata.

ON

Alimentazione permanente dell'impianto attiva

OFF

Modalità di risparmio energetico attiva



INFORMAZIONE

L'intervallo per il passaggio della centralina in modalità di risparmio energetico è impostato di fabbrica su 20 secondi. Questo valore non può essere modificato.

13.5. Funzionamento in caso di interruzione di corrente

In caso di interruzione di corrente i valori di forza impostati e le posizioni finali rimangono memorizzate nell'automazione. Quando l'alimentazione di corrente viene ripristinata, il primo movimento dell'automazione dopo un impulso è sempre in direzione porta APERTA.

Osservare anche le informazioni sullo sblocco di emergenza contenute nel capitolo **"11.4. Batteria"** oppure **"13.6. Funzionamento dello sblocco di emergenza"**.

13. Modo

13.6. Funzionamento dello sblocco di emergenza

In caso di interruzione di corrente la porta può essere aperta e chiusa servendosi di uno sblocco di emergenza meccanico.



PERICOLO

Pericolo di persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage vengano chiuse delle persone. Il non riuscirsì liberare può avere conseguenze per la salute o la vita delle persone.

- Controllare ad intervalli regolari il funzionamento dello sblocco di emergenza dall'interno ed eventualmente anche dall'esterno.
- Risolvere immediatamente i guasti.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!

All'attivazione dello sblocco di emergenza è possibile che molle deboli o rotte determinino una chiusura repentina della porta. Questo può causare lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare lo sblocco di emergenza quando la porta è chiusa.
- Utilizzare lo sblocco di emergenza con estrema cautela quando la porta è aperta.
- Persone o animali non devono trovarsi nell'area di azionamento della porta.



AVVISO

Azionando lo sblocco di emergenza può accadere che, a causa della rottura di una molla o di una errata regolazione del bilanciamento, la porta si apra o si chiuda da sé. Ciò può danneggiare o distruggere l'automazione.



INFORMAZIONE

Blocco e sblocco possono essere effettuati in qualsiasi posizione della porta.

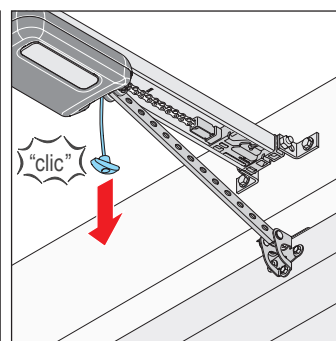
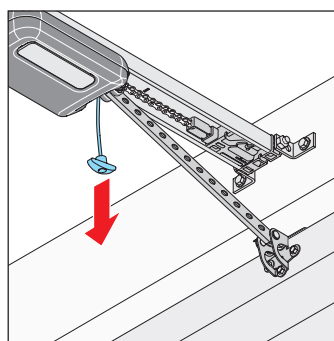


Fig. per 1

Fig. per 2.

1. Tirare una volta il cavo dello sblocco d'emergenza.
⇒ **La slitta motore si sblocca.**
⇒ È possibile muovere la porta solo manualmente.
2. Tirare ancora una volta il cavo dello sblocco d'emergenza.
⇒ **La slitta motore è bloccata.**
⇒ È possibile muovere la porta solo con l'automazione.



AVVISO

Lo sblocco di emergenza deve essere utilizzato solo per aprire o chiudere la porta in caso di emergenza. Ad es. in caso di interruzione di corrente o di guasto dell'automazione.

Lo sblocco di emergenza non è adatto ad aprire o chiudere la porta con frequenza. Ciò potrebbe danneggiare l'automazione o la porta.

14. Cura e manutenzione

14.1. Indicazioni di sicurezza per la cura e la manutenzione

Eseguire gli interventi di manutenzione ad intervalli regolari come di seguito descritto. In questo modo si garantisce un funzionamento sicuro e una lunga durata dell'automazione.



PERICOLO

Pericolo in caso di non osservanza!

Il non rispetto delle avvertenze di sicurezza può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza per prevenire lesioni.



PERICOLO

Pericolo per la presenza di tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione il corpo viene attraversato da corrente elettrica. Ciò può portare a shock elettrico, a ustioni e alla morte.

- Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.
- Prima di qualsiasi intervento sull'automazione togliere l'alimentazione elettrica.
- Se si utilizza una batteria, scollegarla.
- Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.



PERICOLO

Pericolo di caduta!

Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- Utilizzare una scala stabile e antiscivolo!
- Assicurarsi che la scala sia stabile.



AVVERTENZA

Pericolo di persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage vengano chiuse delle persone. Il non riuscire a liberare può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- Controllare ad intervalli regolari il funzionamento dello sblocco di emergenza dall'interno ed eventualmente anche dall'esterno.
- Risolvere immediatamente i guasti.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!

Parti della porta possono staccarsi e cadere. Se colpiscono persone o animali possono avere conseguenze per la loro salute o la loro vita.

- Osservare sempre la porta in movimento.
- Tenere lontane le persone e gli animali fino a quando la porta si è aperta o si è chiusa completamente

14. Cura e manutenzione



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e taglio!

Pericolo di schiacciamento o di tagli in prossimità dei dispositivi meccanici e dei bordi di chiusura della porta quando la porta è in movimento e delle persone o degli animali si trovano nella sua area di azionamento.

- ▶ Mettere in movimento l'automazione solo in presenza di contatto visivo diretto con la porta.
- ▶ Osservare sempre la porta in movimento.
- ▶ Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili. Non toccare soprattutto il braccio di spinta in movimento.
- ▶ Non toccare la staffa di fissaggio a soffitto quando la slitta motore si sta muovendo sulla guida.
- ▶ Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi persone o animali.
- ▶ Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.



AVVISO

La slitta motore viene alimentata attraverso la catena e la guida.

L'utilizzo di olio o grasso compromette notevolmente la conducibilità tra catena, guida e slitta motore. Un'alimentazione non sufficiente è causa di guasti.

La catena e la guida sono esenti da manutenzione. Non oliarle o lubrificarle.



AVVISO

L'utilizzo di detergenti non adatti può rovinare le superfici dell'automazione. Per pulire l'automazione servirsi solo di un panno inumidito e privo di pelucchi.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!

A causa dell'uso ripetuto alcune parti della slitta motore e della centralina possono diventare molto calde. Rimuovere la calotta di copertura e toccare le parti molto calde può provocare delle ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

14. Cura e manutenzione

14.2. Piano di manutenzione

Con quale frequenza?	Cosa?	Come?
Una volta al mese	Controllo dello sblocco di emergenza	Vedi capitolo "13.6. Funzionamento dello sblocco di emergenza"
	Verifica del riconoscimento ostacoli	Vedi capitolo "12.1. Verifica del riconoscimento ostacoli"
	Controllo della fotocellula	Interrompere la fotocellula attiva durante la fase di chiusura della porta. La porta deve fermarsi e aprirsi brevemente oppure, in caso di chiusura automatica, completamente. Se necessario pulire la fotocellula, vedi capitolo "14.3 Cura"
Una volta all'anno	Controllo della porta e di tutte le parti mobili	Come descritto dal produttore della porta
	Controllo delle viti di porta, soffitto e architrave	Controllare che le viti siano ben serrate e stringere laddove necessario
Secondo le necessità	Catena e guida	Esenti da manutenzione
	Guida	Vedi capitolo "14.3. Cura"
	Pulizia della centralina e della slitta motore	Vedi capitolo "14.3. Cura"

14.3. Cura

Pulire la guida, la slitta motore e la centralina

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

Se è presente una batteria, rimuovere la calotta di copertura della centralina e scollegare la batteria dalla centralina. Vedi anche il capitolo **"11.4. Montaggio e smontaggio della batteria"**.

Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.

2. Rimuovere lo sporco utilizzando un panno inumidito e senza pelucchi:
 - da slitta motore e centralina
 - da guida e dal lato interno della guida
3. Se necessario, rimontare la batteria. Inserire la spina nella presa.

4. Pulire la fotocellula

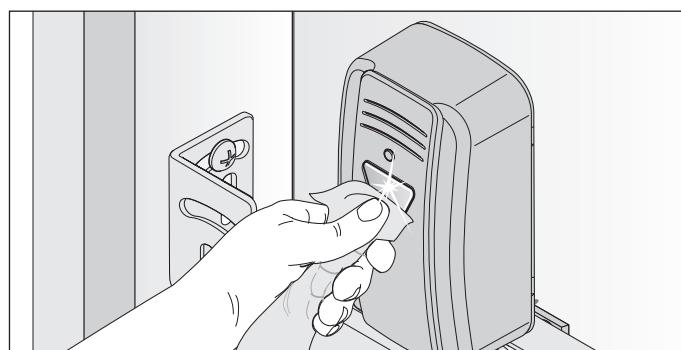


Fig. 1



AVVISO

Non spostare la fotocellula durante le operazioni di pulizia.

1. Pulire con un panno inumidito e privo di pelucchi la struttura e i riflettori della fotocellula.

15. Risoluzione degli errori

15.1. Norme di sicurezza per la risoluzione dei guasti

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.



PERICOLO

Pericolo in caso di non osservanza!

Il non rispetto delle avvertenze di sicurezza può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza per prevenire lesioni.



PERICOLO

Pericolo per la presenza di tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione il corpo viene attraversato da corrente elettrica. Ciò può portare a shock elettrico, ustioni e alla morte.

- Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.
- Prima di qualsiasi intervento sull'automazione togliere l'alimentazione elettrica.
- Se si utilizza una batteria, scollegarla.
- Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.



PERICOLO

Pericolo di persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage vengano chiuse delle persone. Il non riuscirsì a liberare può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- Controllare ad intervalli regolari il funzionamento dello sblocco di emergenza dall'interno ed eventualmente anche dall'esterno.
- Risolvere immediatamente i guasti.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta!

Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- Utilizzare una scala stabile e antiscivolo!
- Assicurarsi che la scala sia stabile.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!

Parti della porta possono staccarsi e cadere. Questi possono colpire le persone. Ciò può provocare lesioni anche mortali.

- Osservare sempre la porta in movimento.
- Tenere lontane le persone e gli animali fino a quando la porta si è aperta o si è chiusa completamente
- Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

I vestiti larghi o i capelli lunghi possono incastrarsi nella porta in movimento.

- Mantenere le distanze dalla porta in movimento.
- Indossare solo vestiti aderenti.
- Legare in una rete i capelli lunghi.

15. Risoluzione degli errori



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e taglio!

Pericolo di schiacciamento o di tagli in prossimità dei dispositivi meccanici e dei bordi di chiusura della porta quando la porta è in movimento e delle persone o degli animali si trovano nella sua area di azionamento.

- ▶ Mettere in movimento l'automazione solo in presenza di contatto visivo diretto con la porta.
- ▶ Osservare sempre la porta in movimento.
- ▶ Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi persone o animali.
- ▶ Non toccare mai la porta in movimento né i suoi componenti mobili. Non toccare soprattutto il braccio di spinta in movimento.
- ▶ Non toccare la staffa di fissaggio a soffitto quando la slitta motore si sta muovendo sulla guida.
- ▶ Entrare nel garage con l'automobile solo quando la porta è completamente aperta.



AVVERTENZA

Pericolo per luce LED!

Fissare un LED da distanza ravvicinata può avere ripercussioni negative sulla vista. Nel breve periodo la vista può venire enormemente limitata. Questo può causare lesioni gravi o mortali.

- ▶ Non guardare mai direttamente la luce LED.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!

A causa dell'uso ripetuto alcune parti della slitta motore e della centralina possono diventare molto calde. Rimuovere la calotta di copertura e toccare le parti molto calde può provocare delle ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.



AVVISO

La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione.



AVVISO

Se il telecomando viene azionato anche se non è possibile vedere direttamente la porta è possibile che degli oggetti vengano bloccati nell'area di azionamento o vengano danneggiati.

Nell'area di azionamento della porta non devono trovarsi oggetti.

15.2. Risoluzione degli errori

Di seguito vengono descritti i possibili problemi e le loro cause nonché le azioni da eseguire per poterli risolvere. In alcuni casi si verrà rimandati ad altri capitoli contenenti una descrizione dettagliata della procedura da seguire. Si verrà informati se è richiesto l'intervento di personale qualificato.

Gli interventi sull'impianto elettrico e sulle parti sotto tensione devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

Se è presente una batteria, rimuovere la calotta di copertura della centralina e scollegare la batteria dalla centralina, vedere il capitolo "7.2 Calotta di copertura della centralina a soffitto" e il capitolo "11.4 Montaggio e smontaggio della batteria".

Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.

2. Dopo aver eseguito gli interventi sull'automazione, rimontare la batteria seguendo la procedura in ordine inverso.
Inserire la spina nella presa.

15. Risoluzione degli errori

15.3. Sequenze di accensione della luce della centralina in modalità di funzionamento normale e in caso di guasto

La sequenza fornisce informazioni sugli errori all'installatore, all'utente finale e all'assistenza telefonica.

Sequenze in caso di funzionamento normale

Sequenze	Possibile causa	Rimedio
Modalità di funzionamento normale  Lampeggiatore per l'automazione in modalità di funzionamento normale	- Modalità di programmazione attiva - Tempo di prelampeggio attivo - Tempo di attesa attivo - Corsa in direzione inversa, inversione soft e in posizione dopo una corsa in direzione inversa e un'inversione soft	Nessuna, solo a titolo informativo

Sequenze in caso di guasti

Sequenze	Possibile causa	Rimedio
Richiesta  L'automazione è in attesa di un comando	In attesa di una conferma nella corsa per programmare la posizione porta CHIUSA	Conferma della corsa per programmare la posizione
Allarme  Un processo ha causato un guasto	- Fotocellula/Dispositivo di sicurezza difettoso prima della corsa - Interruzione di un dispositivo di sicurezza durante la corsa - Corsa con uomo presente, dispositivo di sicurezza difettoso - Spostamento del motore dall'esterno (ad. es per tentativo di effrazione)	- Controllare la fotocellula, se necessario cambiarne l'orientamento - Se necessario far sostituire i componenti da un tecnico specializzato - Confermare l'ostacolo - Fare controllare da un tecnico specializzato - Nessuna, solo a titolo informativo
Manutenzione  Un processo ha causato un guasto	- Assistenza (giorni, cicli o dopo 180 giorni i dati di base non sono corretti) - La temperatura calcolata del motore è troppo alta (sovrariscaldamento) - Impostazione di posizioni difficili con inversione senza causa evidenti. Tutta la corsa viene eseguita, da posizione finale a posizione finale (uomo presente via radio, solo con contatto visivo)	- Far eseguire gli interventi di assistenza da un tecnico specializzato - Fare raffreddare il motore - Nessuna, solo a titolo informativo
Errore  Automazione o parti difettose	- Autotest dei dispositivi elettronici - Riconoscimento blocco (riduttore difettoso, sensore Hall difettoso) - Finecorsa non funzionante (ad es. rottura cavo, finecorsa difettoso) - Gli impulsi avvengono in direzione sbagliata (cavo motore collegato in modo sbagliato) - Superamento timing - Errore nella verifica di plausibilità di Memo	- Fare controllare da un tecnico specializzato - Se necessario far sostituire i componenti da un tecnico specializzato - Fare controllare il cavo di collegamento da un tecnico specializzato - Se necessario far sostituire i componenti da un tecnico specializzato - Controllare il cablaggio e ripristinare il collegamento corretto - Corsa troppo lunga, la corsa è limitata a max 7500 mm - Fare controllare da un tecnico specializzato - Se necessario far sostituire i componenti da un tecnico specializzato

15. Risoluzione degli errori

15.4. Tabella per la risoluzione dei guasti

Problema	Possibile causa	Test/Controllo	Soluzione
Quando viene attivato il telecomando o del dispositivo di comando, l'automazione apre la porta, senza però che questa si chiuda.	• Problema con la fotocellula e il dispositivo di sicurezza	• Controllare la fotocellula e il dispositivo di sicurezza	• Rimuovere l'ostacolo • La fotocellula deve essere orientata • Se necessario, far controllare e sostituire il cavo di collegamento da un tecnico specializzato
	• Chiusura automatica attiva	• Attendere che trascorsi 30 secondi l'automazione si attivi	• Disattivare la chiusura automatica. • Fare risolvere il problema ad un elettricista qualificato
L'automazione non può essere controllata dal dispositivo di comando.	• Corrente assente	• Controllare l'alimentazione	• Verificare che la presa funzioni inserendo un altro apparecchio, ad esempio una lampada
	• Finecorsa difettoso nella slitta motore	• Sbloccare l'automazione e spostare la slitta motore al centro della guida • Blocco dell'automazione • Premere il pulsante del telecomando • Se l'automazione è in grado solo di chiudere la porta e non di aprirla, il finecorsa è difettoso	• Far sostituire il finecorsa da un tecnico specializzato
	• L'automazione è stata disattivata dal meccanismo di sblocco d'emergenza	• Controllare se è possibile muovere la porta manualmente	• Tirare la maniglia del blocco d'emergenza per attivare l'automazione
	• Dispositivo di comando collegato male all'automazione	• Controllare il funzionamento dell'automazione con un telecomando	• Controllare ed eventualmente modificare il cablaggio
	• Telecomando difettoso	• L'automazione non può essere inserita con il telecomando.	• Controllare l'alimentazione del telecomando • Se necessario, sostituire la batteria del telecomando • Se necessario, sostituire il telecomando con uno nuovo
	• Automazione difettosa	• L'automazione non può essere inserita con il telecomando o con un dispositivo di comando collegato.	• Se necessario, far riparare o sostituire l'automazione da un tecnico specializzato
	• Tensione di alimentazione al di fuori del range consentito	• Fare controllare la tensione di alimentazione ad un elettricista qualificato	• Fare risolvere il problema ad un elettricista qualificato
	• Telecomando non programmato	• Il LED radio non si accende quando viene premuto il pulsante	• Programmare il telecomando
Quando si preme un pulsante del telecomando, l'automazione non apre o chiude la porta.	• Batteria del telecomando scariche		• Sostituire la batteria del telecomando
	• Telecomando difettoso	• Il LED sul telecomando non si accende	• Sostituire il telecomando

15. Risoluzione degli errori

Problema	Possibile causa	Test/Controllo	Soluzione
L'automazione ferma la porta durante la chiusura e la apre parzialmente o completamente.	La porta ha riconosciuto un ostacolo	Controllare la presenza di oggetti nell'area di azionamento della porta	- Rimuovere l'oggetto - Se necessario, controllare e impostare la meccanica della porta
	La fotocellula è stata interrotta	Controllare il LED della fotocellula	Rimuovere l'ostacolo
	Fotocellula difettosa o non orientata correttamente		- Orientare correttamente la fotocellula - Controllare il cablaggio - Se necessario, sostituire la fotocellula
L'automazione si ferma durante l'apertura della porta	La porta ha riconosciuto un ostacolo	- Controllare la presenza di oggetti nell'area di azionamento della porta - Controllare il bilanciamento del peso della porta: la porta deve potersi muovere con facilità	- Rimuovere l'ostacolo - Se necessario, far controllare e riparare la meccanica della porta da un tecnico specializzato
La luce dell'automazione non funziona	Luce dell'automazione difettosa		- Sostituire la slitta motore con una nuova - Se necessario, installare la luce ausiliaria "Lumi base+"
La velocità è diversa in apertura e in chiusura	Guida sporca		- Pulire con un panno inumidito e privo di pelucchi - Vedi capitolo "14.3 Cura"
	Catena non correttamente tesa		Tendere la catena, vedi capitolo "6.3. Installazione - Montaggio preliminare"

16. Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento

16.1. Messa fuori servizio e smontaggio dell'automazione

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

Le persone sotto l'effetto di stupefacenti, di alcol o di medicinali che riducono la capacità di reazione **non** devono eseguire interventi sull'automazione.

Lo smontaggio dell'automazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

Il presente manuale di installazione e uso deve essere letto, compreso e osservato dal personale qualificato incaricato con i lavori per disinstallare l'automazione.



PERICOLO

Pericolo in caso di non osservanza!

Il non rispetto delle avvertenze di sicurezza può avere conseguenze gravi per la salute o la vita delle persone.

- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza per prevenire lesioni.



PERICOLO

Pericolo per la presenza di tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione il corpo viene attraversato da corrente elettrica. Ciò può portare a shock elettrico, a ustioni e alla morte.

- I componenti elettrici devono essere smontati solo da un elettricista qualificato.
- Staccare l'automazione dalla rete.
- Se si utilizza una batteria, scollegarla.
- Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta!

Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- Utilizzare una scala stabile e antiscivolo!
- Assicurarsi che la scala sia stabile.



AVVERTENZA

Pericolo di inciampo e di caduta!

Gli oggetti non riposti in modo sicuro, come le confezioni, le parti dell'automazione o gli utensili possono essere causa di cadute o inciampi.

- Non lasciare nell'area di smontaggio degli oggetti.
- Riporre le singole parti in modo tale che nessuno vi possa inciampare sopra.
- Osservare le norme generali che regolano le attività sul posto di lavoro.



AVVERTENZA

Pericolo per luce LED!

Fissare un LED da distanza ravvicinata può avere ripercussioni negative sulla vista. Nel breve periodo la vista può venire enormemente limitata. Questo può causare lesioni gravi o mortali.

- Non guardare mai direttamente la luce LED.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!

A causa dell'uso ripetuto alcune parti della slitta motore e della centralina possono diventare molto calde. Rimuovere la calotta di copertura e toccare le parti molto calde può provocare delle ustioni.

- Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

16. Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per gli occhi!
Quando si svitano le viti i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

► Indossare degli occhiali di protezione.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni alla testa!
Pericolo di lacerazioni e tagli se si sbatte con la testa contro degli oggetti appesi.

► Indossare un casco di protezione quando si smontano delle parti appese.



ATTENZIONE

Pericolo di lesione per le mani!
Le parti in metallo ruvido e sporgenti possono, se causare graffi o tagli.

► Indossare i guanti di protezione.



AVVISO

Una batteria eventualmente presente nella centralina deve essere rimossa solo da un elettricista qualificato. Vedere il capitolo "11.4 Batteria".

Durante le operazioni per mettere fuori servizio o smontare l'automazione, questa deve essere priva di tensione elettrica.

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

Se è presente una batteria, rimuovere la calotta di copertura della centralina e scollegare la batteria dalla centralina. Vedere anche il capitolo "11.4 Montaggio e smontaggio della batteria".

Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.

2. Le operazioni di smontaggio si eseguono nell'ordine inverso rispetto a quelle per l'installazione.

16.2. Stoccaggio



AVVISO

Uno stoccaggio non corretto può danneggiare l'automazione.

Stoccare l'automazione in locali chiusi e asciutti.

Riporre gli imballaggi come segue:

- in locali chiusi ed asciutti, al riparo dall'umidità
- ad una temperatura ambiente tra $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+65\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- in modo che non possano cadere
- Lasciare abbastanza spazio da permettere un libero passaggio.

16.3. Smaltimento

Osservare le indicazioni per lo smaltimento dell'imballaggio, dei componenti e delle batterie.



AVVISO

Per prevenire danni ambientali, tutte le parti devono essere smaltite secondo le norme vigenti nel Paese di installazione.



INFORMAZIONE



Tutte le componenti smontate non devono essere gettati insieme ai normali rifiuti. Tutte le componenti contenenti sostanze tossiche devono essere smaltite presso gli enti di smaltimento rifiuti pubblici. Rispettare le normative locali.



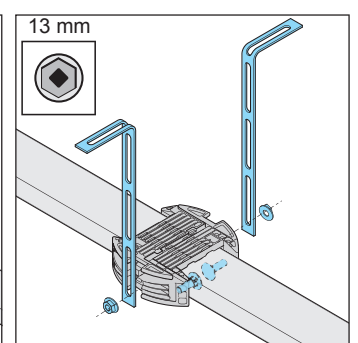
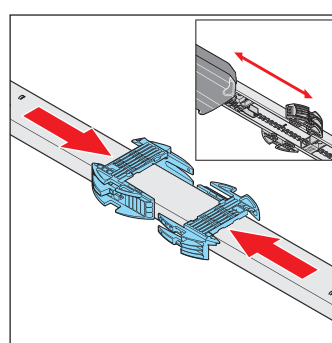
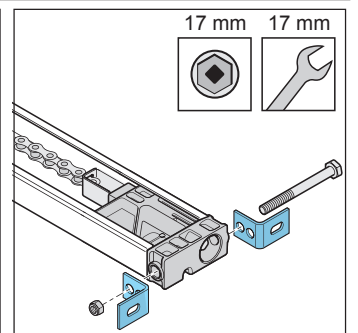
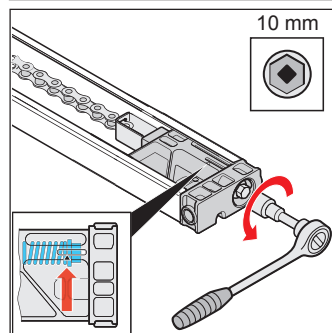
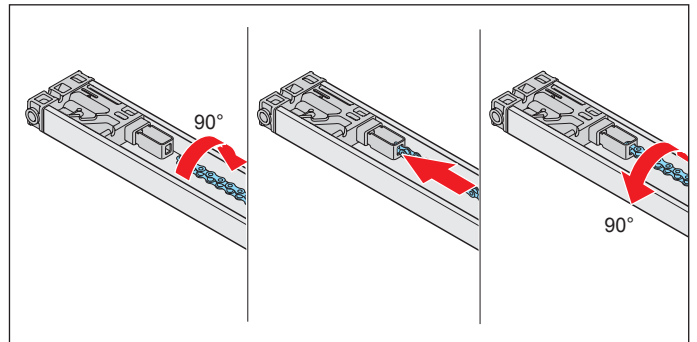
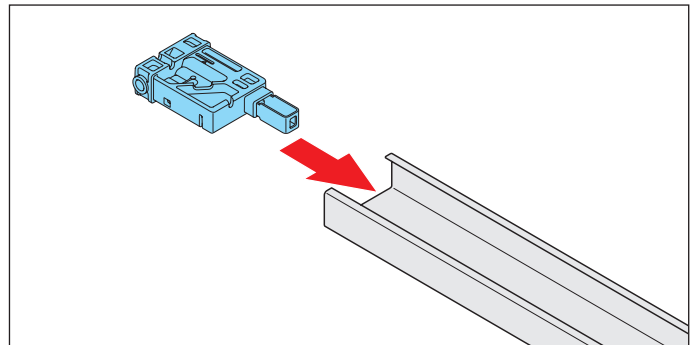
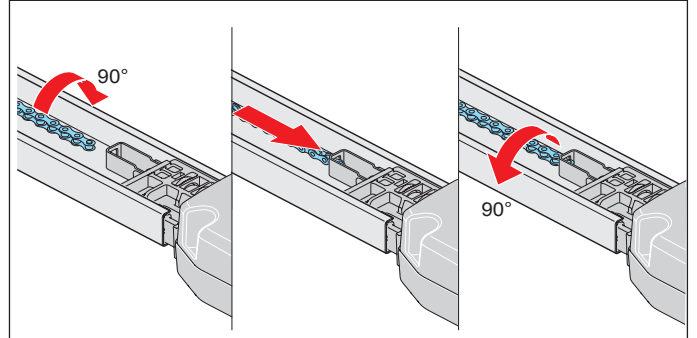
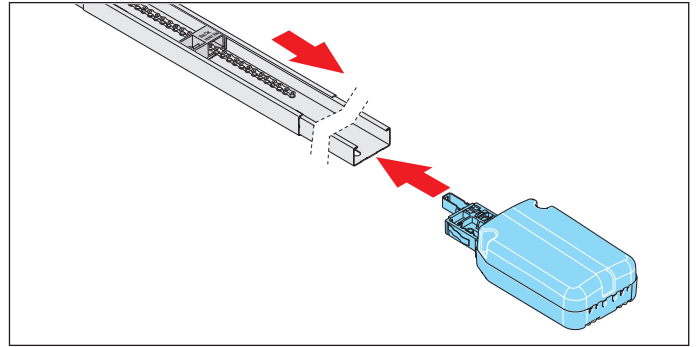
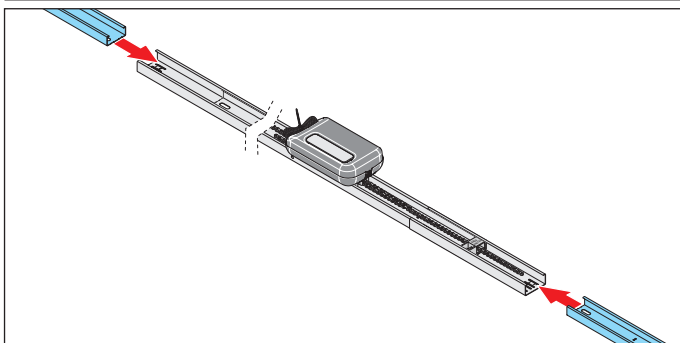
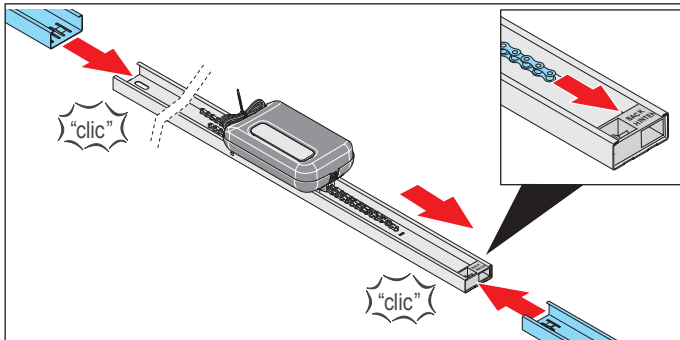
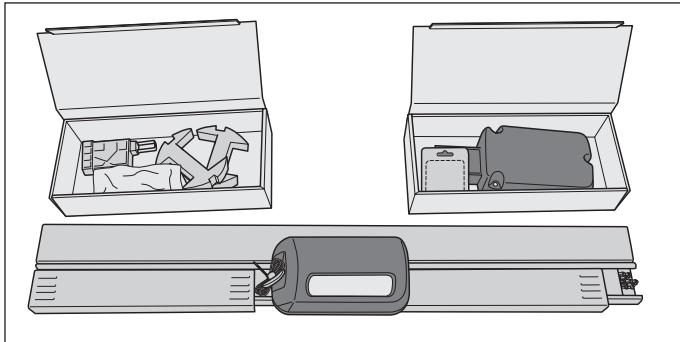
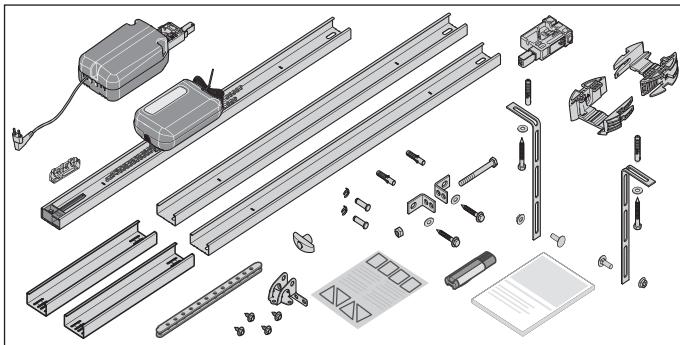
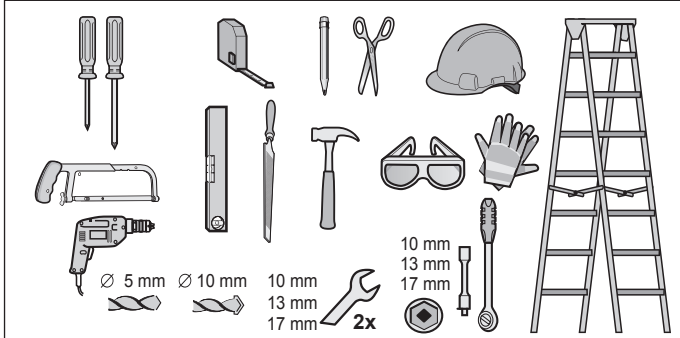
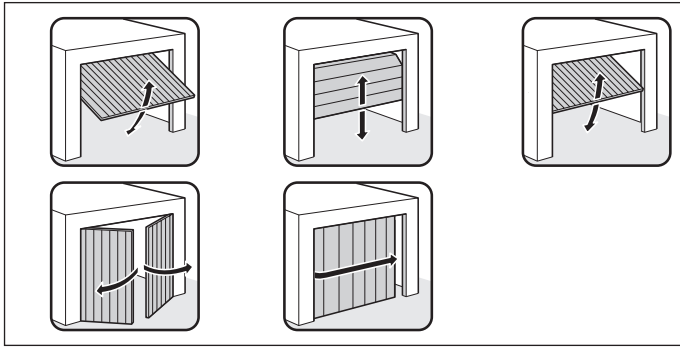
Smaltire le batterie così come prescritto dalle normative locali.

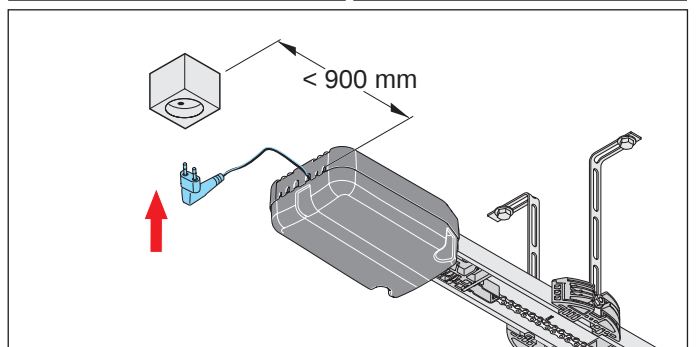
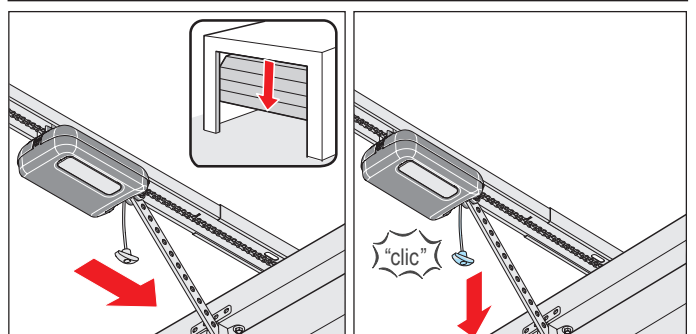
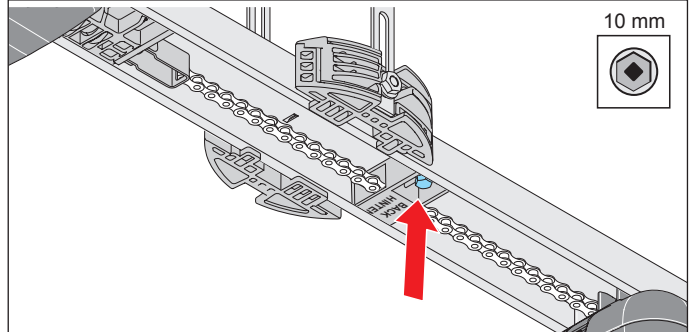
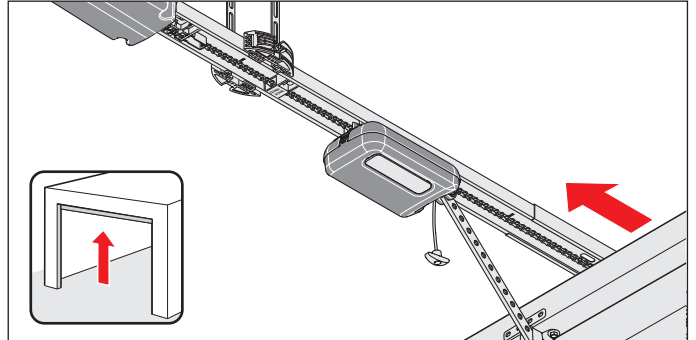
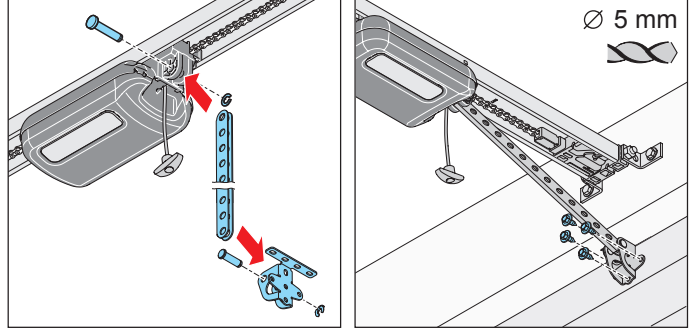
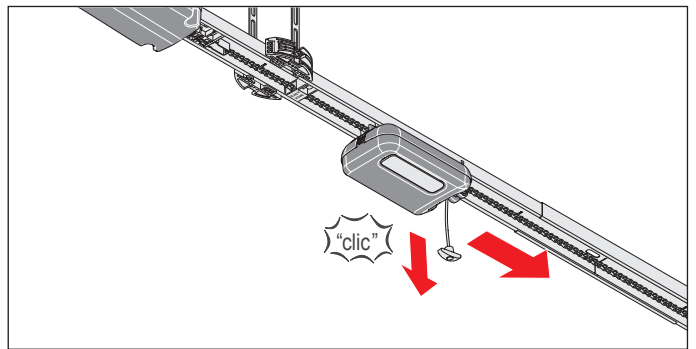
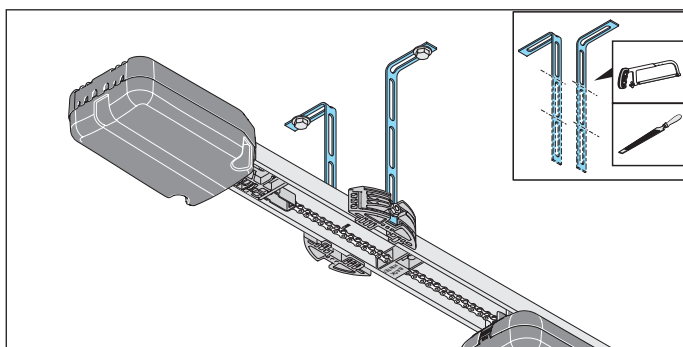
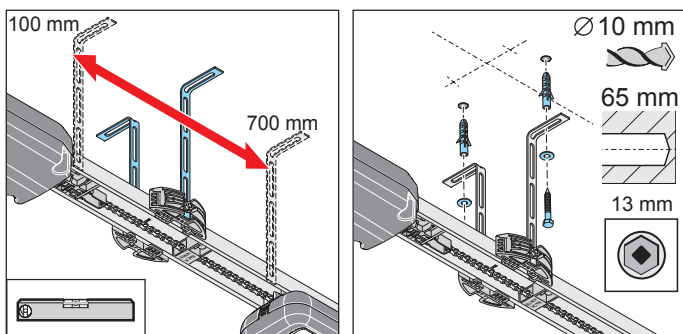
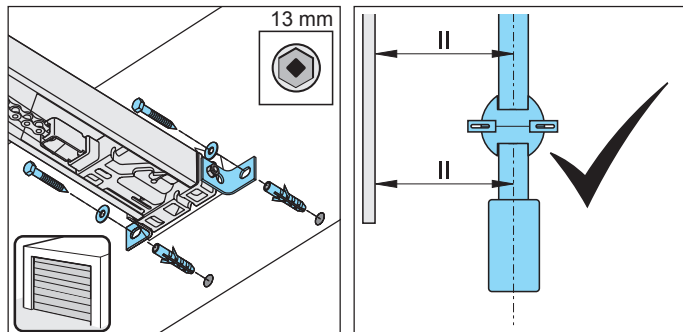
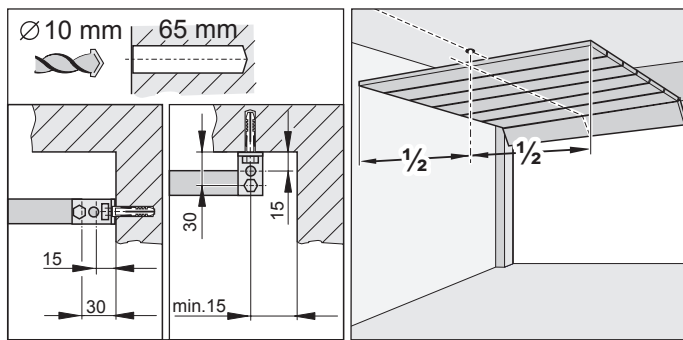
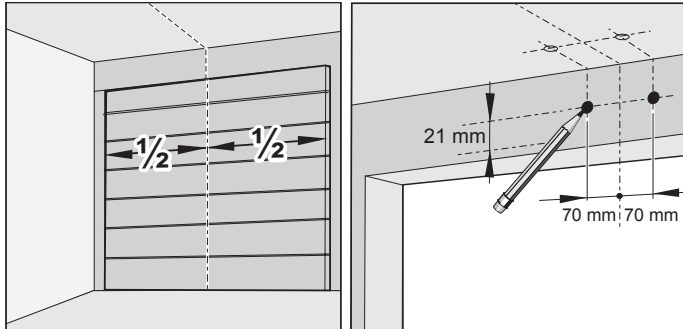
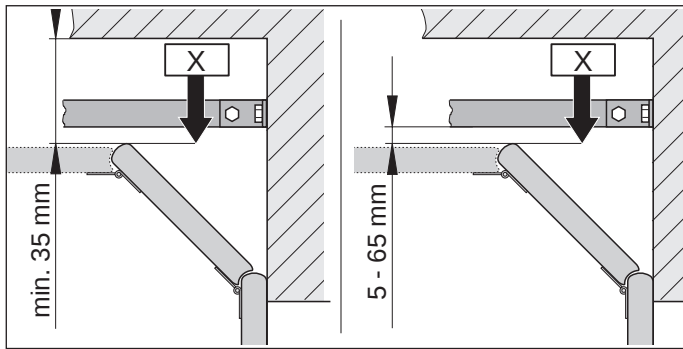
17. Manuale breve di installazione

Il manuale breve non sostituisce il manuale di installazione e uso.

Leggere attentamente il presente manuale di installazione e uso e osservare soprattutto le indicazioni di sicurezza in esso contenute.

In questo modo sarete certi di installare il prodotto in modo sicuro.





SOMMER Germania

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21-27
73230 Kirchheim/Teck,
Germany

Telefono: +49 7021 8001-0
Fax: +49 7021 8001-100

info@sommer.eu
www.sommer.eu

© Copyright 2015 Tutti i diritti riservati.

